Nru. 18,176
Prezz/Price
€2.61 (Lm1.12)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 22 ta' Jannar, 2008
Tuesday, 22nd January, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 57

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 115 imsejjaħ "Att ta' l-2008 li jemenda l-Att dwar il-Professjoni ta' l-*Accountancy* u Liġijiet oħra"; u

Abbozz ta' Liġi Nru. 116 imsejjaħ "Att ta' l-2008 li jemenda Diversi Liġijiet li jirrigwardaw Materji Ċivili".

It-22 ta' Jannar, 2008

Nru. 58

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,174 u 18,175 tal-15 u tat-18 ta' Jannar, 2008 rispettivament.

A.L. Nru. 8 ta' l-2008: Att ta' l-2007 li jemenda l-Att dwar l-Awtorità tad-Djar (Att Nru. XXVIII ta' l-2007); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 9 ta' l-2008: *Metrology Act (Cap. 454); Measuring Instruments (Amendment) Regulations, 2008.*

A.L. Nru. 10 ta' l-2008: Att ta' l-2007 li Jemenda Diversi Liġijiet li Jirrigwardaw Materji Kriminali (Att Nru. XXXI); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 11 ta' l-2008: Att dwar is-Saħħa Pubblika (Kap. 465); Regolamenti ta' l-2008 dwar Ċertifikat tal-Mewt u Kawża tal-Mewt.

A.L. Nru. 12 ta' l-2008: *Metrology Act (Cap. 454); The Measuring Instrument (Amendment) Regulations, 2008.*

GOVERNMENT NOTICES

No. 57

PUBLICATION OF BILLS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 115 entitled "The Accountancy Profession Act and other Laws (Amendment) Act, 2008"; and

Bill No. 116 entitled "The Various Laws (Civil Matters) (Amendment) Act, 2008".

22nd January, 2008

No. 58

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,174 and 18,175 of the 15th and the 18th January, 2008 respectively.

L.N. No. 8 of 2008: Housing Authority (Amendment) Act, 2007 (Act No. XXVIII of 2007); Notice of coming into force.

L.N. No. 9 of 2008: Metrology Act (Cap. 454); Measuring Instruments (Amendment) Regulations, 2008.

L.N. No. 10 of 2008: Various Laws (Criminal Matters) (Amendment) Act, 2007 (Act No. XXXI); Commencement notice.

L.N. No. 11 of 2008: Public Health Act (Cap. 465); Certificate of Death and Cause of Death Regulations, 2008.

L.N. No. 12 of 2008: Metrology Act (Cap. 454); The Measuring Instrument (Amendment) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 13 ta' l-2008: Att dwar is-Saħħa Pubblika (Kap. 465); Regolamenti ta' l-2008 dwar il-Kontroll tat-Titqib fil-Ġisem.

A.L. Nru. 14 ta' l-2008: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Kap. 437); Regoli ta' l-2008 li jemendaw ir-regoli dwar Sustanzi mhux Mixtieqa fl-Ikel ta' l-Annimali.

A.L. Nru. 15 ta' l-2008: *Product Safety Act (Cap. 427); Two or Three Wheel Motor Vehicles (EC Type Approval) (Amendment) Regulations, 2008.*

A.L. Nru. 16 ta' l-2008: Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363); Regolamenti ta' l-2008 li jemendaw ir-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Kunsilli Lokali.

A.L. Nru. 17 ta' l-2008: *Product Safety Act (Cap. 427); The Fertilisers (Implementation) Regulations, 2008.*

A.L. Nru. 18 ta' l-2008: *Product Safety Act (Cap. 427); Dangerous Substances and Preparations (Restrictions) (Amendment) Regulations, 2008.*

A.L. Nru. 19 ta' l-2008: Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352); Regolamenti ta' l-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Pilotaġġ Marittimu.

It-22 ta' Jannar, 2008

L.N. No. 13 of 2008: Public Health Act (Cap. 465); Body Piercing (Control) Regulations, 2008.

L.N. No. 14 of 2008: Veterinary Services Act (Cap. 437); Undesirable Substances in Animal Feeds Rules, 2008.

L.N. No. 15 of 2008: Product Safety Act (Cap. 427); Two or Three Wheel Motor Vehicles (EC Type Approval) (Amendment) Regulations, 2008.

L.N. No. 16 of 2008: Local Councils Act (Cap. 363); Local Councils Act (Amendment of Fourth Schedule) Regulations, 2008.

L.N. No. 17 of 2008: Product Safety Act (Cap. 427); The Fertilisers (Implementation) Regulations, 2008.

L.N. No. 18 of 2008: Product Safety Act (Cap. 427); Dangerous Substances and Preparations (Restrictions) (Amendment) Regulations, 2008.

L.N. No. 19 of 2008: Malta Maritime Authority Act (Cap. 352); Maritime Pilotage (Amendment) Regulations, 2008.

22nd January, 2008

Nru. 59

ATT DWAR L-AFFARIJIET TAL-KONSUMATUR (KAP. 378)

Ħatra ta' Arbitru fit-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumatur

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-segħtat mogħtija bis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 17 ta' l-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur, Kap. 378, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi ħatar lil Dott. Martin Fenech, LL.D., Dip. Adv. Eur. Stud (Bruges), bħala Arbitru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumatur għal perijodu ta' tliet snin b'seħħ mit-23 ta' Jannar 2008.

It-22 ta' Jannar, 2008

No. 59

CONSUMER AFFAIRS ACT (CAP. 378)

Appointment of Arbiter of the Consumer Claims Tribunal

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by subsection (2) of article 17 of the Consumer Affairs Act, Cap. 378, the Prime Minister and Minister of Finance has appointed Dr Martin Fenech, LL.D., Dip. Adv. Eur. Stud (Bruges), as Arbiter of the Consumer Claims Tribunal for a period of three years with effect from the 23rd January 2008.

22nd January, 2008

Nru. 60

ATT DWAR L-AFFARIJIET TAL-KONSUMATUR (KAP. 378)

Ħatra ta' Arbitru fit-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumatur

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-segħtat mogħtija bis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 17 ta' l-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur, Kap. 378, il-Prim Ministru u Ministru

No. 60

CONSUMER AFFAIRS ACT (CAP. 378)

Appointment of Arbiter of the Consumer Claims Tribunal

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by subsection (2) of article 17 of the Consumer Affairs Act, Cap. 378, the Prime Minister and Minister of Finance has

tal-Finanzi ħatar lil Dott. Richard Sladden Adv. Trib. Eccl. Melit., LL.D., bħala Arbitru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumatur għal perijodu ta' tliet snin b'seħħ mit-23 ta' Jannar 2008.

It-22 ta' Jannar, 2008

Nru. 61

ATT GĦAT-TWAQQIF TA' L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IL-KOMUNIKAZZJONI (KAP. 418)

Ħatra tal-Bord ta' l-Appelli dwar il-Komunikazzjonijiet

NGĦARRFU li għal fini ta' l-artikolu 36 ta l-Att għat-Twaqqif ta' l-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, Kap. 418, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi ħatar il-persuni li ġejjin biex ikun kostitwit il-Bord ta' l-Appelli dwar il-Komunikazzjonijiet għal perijodu ta' tliet snin b'seħħ mis-16 ta' Jannar 2008:-

Chairman
Dott. Austin Bencini, LL.D.

Membri
Is-Sur Albert Balzan, MIIEE
Is-Sur Charles Sciberras
Is-Sur Anthony Griscti
Is-Sur Anthony Muscat

Segretarju
Is-Sur Charles Grixti

It-22 ta' Jannar, 2008

Nru. 62

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (INFORMAZZJONI)

IS-SEGRETARJU Permanenti Ewlieni fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

22nd January, 2008

No. 61

MALTA COMMUNICATIONS AUTHORITY ACT (CAP. 418)

Appointment of the Communications Appeals Board

IT is hereby notified that in terms of article 36 of the Malta Communications Authority Act, Cap. 418, the Prime Minister and Minister of Finance has appointed the following persons to constitute the Communications Appeals Board for a period of three years with effect from 16th January 2008:-

Chairman
Dr Austin Bencini, LL.D.

Members
Mr Albert Balzan, MIIEE
Mr Charles Sciberras
Mr Anthony Griscti
Mr Anthony Muscat

Secretary
Mr Charles Grixti

22nd January, 2008

No. 62

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (INFORMATION)

THE Principal Permanent Secretary in the Office of the Prime Minister has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Publio Agius	Direttur u Reġistratur ta' l-Istampa *Director and Press Registrar*	Informazzjoni *Information*	21–27.01.2008

Nru. 63

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (DWANA)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Finanzi approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Spiridione Galea	Direttur Ġenerali *Director General*	Dwana *Customs*	11.02.08-14.02.08

It-22 ta' Jannar, 2008

No. 63

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CUSTOMS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Finance has approved the following acting appointment:–

22nd January, 2008

Nru. 64

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TEŻOR)

IS-SEGRETARJU Permanenti, Ministeru tal-Finanzi, approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Francis Bajada	Direttur Ġenerali *Director General*	Teżor *Treasury*	20–24.01.2008

It-22 ta' Jannar, 2008

No. 64

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (TREASURY)

THE Permanent Secretary, Ministry of Finance, has approved the following acting appointment:–

22nd January, 2008

Nru. 65

ATT DWAR IL-KUMMISSARJI GĦALL-ĠUSTIZZJA (KAP. 291)

Ħatra ta' Membri tal-Bord dwar il-Petizzjonijiet

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, skond id-dispożizzjoni tar-regolament 3(1) ta' l-Avviż Legali 414 ta' l-2005 maħruġ bis-saħħa ta' l-Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja, Dott. Benny Delia, Dott. Ramon Rossignaud u Dott. Joseph Refalo nħatru mill-ġdid membri tal-Bord dwar il-Petizzjonijiet għal perjodu ta' sentejn b'seħħ mit-18 ta' Jannar, 2008.

Il-15 ta' Jannar, 2008

(33/1993/III/24)

No. 65

COMMISSIONERS FOR JUSTICE ACT (CAP. 291)

Appointment of Members of the Board for Petitions

IT is hereby notified for general inforamtion that, in terms of regulation 3(1) of Legal Notice 414 of 2005 published in exercise of the powers of the Commissioners for Justice Act, Dr Benny Delia, Dr Ramon Rossignaud and Dr Joseph Refalo have been reappointed members of the Board of Petitions for a period of two years with effect from the 18th January, 2008.

15th January, 2008

Nru. 66

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Segretarji tal-Kunsilli Lokali

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, skond is-sub-artikolu (1) ta' l-artikolu 49 ta' l-Att dwar il-Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-Kunsill Lokali, b'konsultazzjoni mal-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern, approva illi l-persuna msemmija hawn taħt inħatret mill-ġdid Segretarju Eżekuttiv ta' dak il-Kunsill Lokali:–

Lokalità tal-Kunsill Lokali	*Segretarju*
Xewkija	Ruben Cassar

Il-15 ta' Jannar, 2008

No. 66

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Local Councils Secretaries

IT is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section 49 of the Local Councils Act (Cap. 363), the Local Council, after consultation with the Minister for Justice and Home Affairs, has approved that the following person has been re-appointed Executive Secretary of that Local Council:–

Local Council Locality	*Secretary*
Xewkija	Ruben Cassar

15th January, 2008

Nru. 67

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (KAP. 389)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 67

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT (CAP. 389)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of a Local Warden

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Aldo Fenech	136678 (M)	14, "Assumption", Triq il-Farfett, Marsa
Sylvie Buhagiar	57187 (M)	23, Triq it-Tramuntana, Valletta

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Carmelo Maione	99764 (M)	57, "Casa Maione", Triq Ġużè Muscat, Iklin
Michelle Borg	256580 (M)	41, "Merħba", Flat 4, Triq Salvu Psaila, Birkirkara
Ethel Azzopardi	337277 (M)	9, Triq il-Kanonku Bonnici, Ħamrun
Jesmond Mifsud	206167 (M)	10, Triq il-Ġir, Kalkara
George Debono	123587 (M)	22, Wesgħa Franġisk Bugeja, Żurrieq

Roderick Gatt	2290 (M)	"Redentur", Triq il-Torri Wejter, Birkirkara
Kevin Brimmer	257378 (M)	Rotunda Court, Flat 4, Triq il-Kbira, Mosta
Margaret Schiavone	491860 (M)	44, Triq il-Vitorja, Isla
Antoine Galea	91787 (M)	17, "Anton", Triq Pawlu Inguanez, Rabat
Josephine Borg	306860 (M)	30, "Solitaire", Triq il-Ħuttaf, Mosta
Anthony Spicer	482657 (M)	Flat 5, Triq il-Għajn, Valletta
Marlon Vassallo	144289 (M)	14A, Triq Santu Rokku, Kalkara
Francis Schembri	226882 (M)	58, Triq Ġanni Bonnici, Żebbuġ
Peter Debattista	395066 (M)	103, "Avalon", Triq San Albert, Gżira
Alan Cutajar	310279 (M)	Mellieħa Bay Apts., Flat 6, Triq il-Marfa, Mellieħa
Neville Zammit	810256 (M)	80, "Ritnev", Triq Joseph Sciberras, Ħamrun
Bernice Incorvaja	40288 (M)	Bieb B, Flat 4, Triq il-Marsa, Marsa
Stephanie Zarb	148888 (M)	39, Triq il-Vittorja, Żabbar

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

It-22 ta' Jannar, 2008

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

22nd January, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 3

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu klassifikati bħala Zoni ta' Rmonk kif jidher fid-dati u ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 52 (1) ta' l-Ordnijiet dwar Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu, jiddawru jew jipparkjaw mat-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Belt Valletta

Nhar il-Ħadd l-20 ta' Jannar, 2008, minn nofsinhar 'il quddiem Misraħ il-Ħelsien.

Nhar it-Tlieta t-22 ta' Jannar, 2008, mis-6.00 a.m. sa nhar is-Sibt 2 ta' Frar 2008 fit-8.00 p.m. minn Triq San Bastjan bejn Triq l-Ifran u Triq il-Merkanti, inkluż Misraħ Sant' Iermu.

Nhar l-Erbgħa t-23 ta' Jannar, 2008, mis-6.00 a.m. sa nhar is-Sibt it-2 ta' Frar, 2008, fit-8.00 p.m. fi Triq il-Merkanti bejn Sant' Iermu u Triq l-Isptar.

Nhar il-Ħamis il-31 ta' Jannar, 2008, mill-10.00 p.m. sa nhar is-Sibt it-2 ta' Frar, 2008, fis-6.00 p.m. tul Triq San Bastjan, Triq Marsamxett u Triq l-Assedju l-Kbir.

Nhar il-Ħamis il-31 ta' Jannar, 2008 mit-8.00 p.m. sa nhar it-Tlieta l-5 ta' Frar, 2008 fis-7.00 p.m. f'Misraħ San Ġorġ.

Nhar is-Sibt 2 ta' Frar, nhar il-Ħadd 3 ta' Frar u nhar it-Tlieta 5 ta' Frar, 2008, mit-8.00 a.m 'il quddiem f'Misraħ Kastilja u l-madwar, fi Triq Ġilormu Cassar minn fejn il-Monument tal-Gwerra, Triq San Ġwann bejn Triq il-Merkanti u Triq ir-Repubblika.

Il-Furjana

Nhar is-Sibt it-2 ta' Frar, 2008 mis-6.00 a.m. sas-7.00 p.m. minn Triq Hannibal Scicluna, il-parkeġġ tal-karozzi se jkun magħluq.

Minn nhar is-Sibt it-2 ta' Frar, 2008 bejn is-6.00 a.m. sa nhar il-Ħadd it-3 ta' Frar, 2008, fis-2.00 p.m. fi Triq is-Sarrija bejn Misraħ San Publiju u l-Venda; Misraħ San Publiju bejn Triq is-Sarrija u Triq San Publiju; Triq San Publiju bejn Misraħ San Publiju u Triq l-Assedju l-Kbir se tkun magħluqa għat-traffiku.

Minn nhar is-Sibt it-2 ta' Frar, 2008, bejn l-10.00 a.m. sa nhar it-Tlieta, il-5 ta' Frar, 2008, fl-10.00 p.m. fil-foss ta' San Ġakbu.

Nhar it-Tlieta, 5 ta' Frar, 2008, mis-1.00 p.m. u nofsillejl fi Triq Sant' Anna bejn il-Funtana ta' l-Iljun u l-Monument tal-Gwerra.

DRAFT POLICE NOTICE

No. 3

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as No Parking and Tow Zones as shown on the dates and times indicated.

In virtue of Section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Valletta

On Sunday, 20th January, 2008, from noon onwards infront of Misraħ il-Ħelsien.

From Tuesday, 22nd January, 2008, from 6.00 a.m. till Saturday, 2nd February, 2008, at 8.00 p.m. from Triq San Bastjan between Triq l-Ifran and Triq il-Merkanti, including Misraħ Sant' Iermu.

From Wednesday, 23rd January, 2008, from 6.00 a.m. till Saturday, 2nd February, 2008, at 8.00 p.m. through Triq il-Merkanti between Sant' Iermu and Triq l-Isptar.

From Thursday, 31st January, 2008, from 10.00 p.m. till Saturday, 2nd February, 2008, at 6.00 p.m. through Triq San Bastjan, Triq Marsamxett and Triq l-Assedju l-Kbir.

On Thursday, 31st January, 2008, from 8.00 p.m. till Tuesday, 5th February, 2008, at 7.00 p.m. at Misraħ San Ġorġ.

On Saturday, 2nd February, Sunday, 3rd February and Tuesday, 5th February, 2008, from 8.00 a.m. onwards at Castille Square and its whereabouts, in Triq Ġilormu Cassar, from the War Memorial, Triq San Ġwann between Triq il-Merkanti and Triq ir-Repubblika.

Floriana

On Saturday, 2nd February, 2008, from 6.00 a.m. till 7.00 p.m., the car-park area in Triq Hannibal Scicluna will be closed.

From Saturday 2nd February, 2008, from 6.00 a.m. till Sunday 3rd February, 2008 at 2.00 p.m., through Triq is-Sarrija between Misraħ San Publiju and the Bus Terminus; Misraħ San Publiju between Triq is-Sarrija and Triq San Publiju; Triq San Publiju between Misraħ San Publiju and Triq l-Assedju l-Kbir.

From Saturday, 2nd February, 2008, from 10.00 a.m. till Tuesday, 5th February, 2008, at 10.00 p.m., at St. James Ditch.

On Tuesday, 5th February, 2008, from 1.00 p.m. till midnight through Triq Sant' Anna between the Lion Fountain and the War Memorial.

Ir-Rabat (Malta)

Nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008 bejn it-8.00 a.m. u t-8.10 a.m., bejn nofsinhar u 12.10 p.m. u bejn is-7.30 p.m. u t-8.30 p.m. mill-*By Pass* ta' l-Imtarfa.

Vetturi misjuba f'kontravenzjoni ta' dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

It-22 ta' Jannar, 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 4 ta' l-2008

Titjiriet Alernattivi tas-Seaplane bejn Malta u Għawdex

B'riferenza għall-Avviż lill-Baħħara Nru. 43 ta' l-2007 ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta rigward ħidmiet tas-*seaplane* bejn Malta u Għawdex, la darba dan is-servizz jiddependi fuq il-kundizzjonijiet tal-baħar, se jintużaw mogħdijiet alternattivi oħra biex l-ajruplan jitla'/jinżel f' każ ta' maltemp.

Il-mogħdijiet alternattivi oħra minn fejn jitla'/jinżel l-ajruplan huma kif jinsabu fuq iċ-*charts* li qegħdin fuq il-*website* ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta: http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp u murija minn dawn il-ponot immaġinarji:

'L hinn mill-Bajja ta' San Ġiljan

Pożizzjoni	*Latitude (T)*	*Longitude (L)*
A	35° 55'.230	14° 30'.013
B	35° 55'.387	14° 29'.845

'L hinn mill-Bajja ta' Marsalforn, Għawdex

Pożizzjoni	*Latitude (T)*	*Longitude (L)*
Ċ	36° 04'.599	14° 15'.506
D	36° 04'.740	14° 15'.304

'L hinn mill-Bajja tax-Xlendi, Għawdex

Pożizzjoni	*Latitude (T)*	*Longitude (L)*
E	36° 01'.821	14° 12'.637
F	36° 01'.928	14° 12'.405

B'żieda ma' dan, id-Direttur Eżekuttiv (Portijiet) jordna li inġenji tal-baħar żgħar, meta jkunu jbaħħru qrib l-inħawi murija, għandhom jagħmlu dan b'attenzjoni u jżommu 'l bogħod mis-*seaplane* meta jilmħuh u għandhom jobdu wkoll kull ordni li toħroġ mill-Valletta Port Control (VTS).

Charts affettwati: BA 177, 2537.

It-22 ta' Jannar, 2008

Rabat (Malta)

On Friday, 25th January, 2008 between 8.00 a.m. and 8.10 a.m., between noon and 12.10 p.m. and between 7.30 p.m. and 8.30 p.m. through Mtarfa By Pass.

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

22nd January, 2008

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 4 of 2008

Alternative Seaplane Flights between Malta and Gozo

With reference to Notice to Mariners No. 43 of 2007 of the Malta Maritime Authority regarding seaplane operations between Malta and Gozo, since this service depends on the sea state, other alternative takeoff/landing flight paths will be used in case of inclement weather.

The alternative takeoff/landing flight paths are as per parts of charts which can be viewed on the website of the Malta Maritime Authority at: http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp and indicated by the following imaginary points:

Off St Julians Bay

Position	*Latitude (N)*	*Longitude (E)*
A	35° 55'.230	14° 30'.013
B	35° 55'.387	14° 29'.845

Off Marsalforn Bay, Gozo

Position	*Latitude (N)*	*Longitude (E)*
C	36° 04'.599	14° 15'.506
D	36° 04'.740	14° 15'.304

Off Xlendi Bay, Gozo

Position	*Latitude (N)*	*Longitude (E)*
E	36° 01'.821	14° 12'.637
F	36° 01'.928	14° 12'.405

Further to the above, the Executive Director (Ports) directs that small craft navigating in the vicinity of the indicated areas are to proceed with caution and give a wide berth to the seaplane when sighted. Any instructions issued by Valletta Port Control (VTS) are to be strictly observed.

Charts affected: BA 177, 2537.

22nd January 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 5 ta' l-2008

Inħawi ta' Konservazzjoni Madwar Bastimenti Mgħarrqin

Il-*Veterinary Regulation and Fisheries Conservation and Control* fi ħdan id-Diviżjoni għall-Affarijiet ta' Veterinarji u Sajd (VAFD) għamel numru ta' inħawi ta' konservazzjoni madwar bastimenti mgħarrqin.

Minħabba dan ta' hawn fuq, baħħara għandhom jaraw li l-inħawi ta' konservazzjoni ġew stabbiliti fil-punti li ġejjin:

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 5 of 2008

Conservation Areas Around Wrecks

The Veterinary Regulation and Fisheries Conservation and Control within the Veterinary and Fisheries Affairs Division (VAFD) has set a number of conservation areas around wrecks.

In view of the above, mariners are to note that conservation areas have been established within the points as follows:

Post *Location*	Bastiment Mgħarraq *Wreck*	Point *Point*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude (E)*
Wied iż-Żurrieq	Um el Faroud	A	35° 49.200'	14° 26.917'
		B	35° 49.150'	14° 27.200'
		C	35° 48.067'	14° 27.067'
		D	35° 49.083'	14° 26.833'
Off Xatt l-Aħmar	MV Xlendi	A	36° 01.067'	14° 16.967'
	Cominoland	B	36° 01.083'	14° 17.367'
	Karwela	C	36° 00.867'	14° 17.367'
		D	36° 00.867'	14° 16.983'
Marsaskala	Tug St. Michael	A	35° 52.100'	14° 34.550'
	Tug 10	B	35° 51.900'	14° 34.650'
		C	35° 51.817'	14° 34.417'
		D	35° 52.017'	14° 34.300'
Off Qawra point	Imperial Eagle	A	35° 57.983'	14° 26.033'
		B	35° 57.833'	14° 26.233'
		C	35° 57.683'	14° 26.033'
		D	35° 57.833'	14° 25.850'
Off Ċirkewwa	Rożi	A	35° 59.224'	14° 19.645'
	P29	B	35° 59.148'	14° 19.555'
		C	35° 59.299'	14° 19.365'
		D	35° 59.491'	14° 19.588'
		E	35° 59.387'	14° 19.716'
Off Xrobb l-Għaġin	Blenheim bomber	A	35° 50.267'	14° 34.467'
		B	35° 50.117'	14° 34.667'
		C	35° 49.950'	14° 34.467'
		D	35° 50.117'	14° 34.283'
Off Exiles point	Bristol Beaufighter	A	35° 55.617'	14° 30.183'
		B	35° 55.467'	14° 30.367'
		C	35° 55.300'	14° 30.183'
		D	35° 55.467'	14° 29.983'

Dawn l-inħawi huma kkunsidrati bħala "NO STOPPING AREAS". Ankrar huwa permess biss għall-bastimenti ta' għaddasa wara li jgħarrfu lill-Valletta VTS. Kaptani

These areas are considered as "NO STOPPING AREAS". Anchoring is allowed to divers' vessels only after pre-notification to the Valletta VTS. Masters of diving

ta' bastimenti li jkunu qed jgħinu l-għaddasa għandhom jiżguraw illi jintwerew sinjali f'kull ħin skond l-*International Convention for the Prevention of Collisions at Sea* u l-*International Code of Signals*. B'żieda ma' dan, sajd bil-*harpoon* u l-użu ta' rkapti tas-sajd bħal konzijiet tal-qiegħ, xbieki tal-parit, xketti u xbieki għoljin, lampiera, nassi tal-qarnit u nassi huma pprojbiti f'dawn l-inħawi. Sajd tal-wiċċ biss huwa permess, inkluż trejjix u sajd bil-qasba għall-ħut tal-wiċċ.

Charts affettwati: BA 177, 194, 211A, 211B, 2537, 2538

Irreferi għal pożizzjonijiet WGS84 DATUM

It-22 ta' Jannar, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

L-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta tgħarraf illi Triq it-Torri, Tas-Sliema se tkun magħluq għat-traffiku ta' vetturi minn kantuniera ma' Triq Tignè sa kantuniera ma' Triq ix-Xatt ta' Qui-si-Sana mill-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Għalhekk id-diverżjoni li ġejja qed tiġi implimentata sakemm idumu x-xogħlijiet:

Traffiku ta' vetturi minn Triq it-Torri fid-direzzjoni lejn l-Istrand se jiddawwar għal Triq ix-Xatt ta' Qui-si-Sana għal Triq Locker, Triq Sant' Antnin għal Triq ix-Xatt ta' Tignè.

Traffiku ta' vetturi mill-Istrand, il-Gżira fid-direzzjoni lejn Tas-Sliema se jiddawwar għal Triq Manuel Dimech jew għal Triq il-Katidral.

Triq il-Katidral se tkun magħluqa għal traffiku ta' vetturi kuljum bejn it-7.45 a.m. u d-8.45 a.m. u n-12.30 p.m. sas-1.30 p.m.

Traffiku ta' vetturi mill-Istrand f'Tas-Sliema fid-direzzjoni lejn Tignè mhux se jkun affettwat.

It-Trasport Pubbliku minn Triq it-Torri fid-direzzjoni lejn l-Istrand, Tas-Sliema se jiddawwar għal Triq ix-Xatt ta' Qui-si-Sana, Triq Locker, Triq Sant' Antnin and Triq ix-Xatt ta' Tignè.

It-Trasport Pubbliku mill-Istrand, il-Gżira fid-direzzjoni lejn Tas-Sliema se jiddawwar għal Triq Manuel Dimech, Triq Ġużè Ellul Mercer, Triq Rudolf, Triq Għar id-Dud lejn Triq it-Torri.

Mhux permess pparkjar mis-6.30 a.m. sa l-4.30 p.m. matul Triq Ġużè Ellul Mercer: (L-ewwel żewġ postijiet ta' parkeġġ minn kantuniera ma' Triq Manuel Dimech sa kantuniera ma' Triq Rudolfu).

support vessels are to ensure that the appropriate signals in accordance with the International Convention for the Prevention of Collisions at Sea and the International Code of Signals, are shown at all times. Furthermore, spear fishing and the use of fishing gear such as set bottom lines, trammel nets, gill nets and entangling nets, encircling nets, demersal pots and traps are prohibited in these areas. Only surface fishing is allowed including trolling lines (*rixa*) and angling for pelagic fish.

Charts affected: BA 177, 194, 211A, 211B, 2537, 2538

Positions are referred to WGS84 DATUM

22nd January 2008

MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Malta Transport Authority notifies that Tower Road Sliema will be closed to vehicular traffic and public transport from corner with Triq Tignè up to corner with Triq ix-Xatt ta' Qui-si-Sana from Wednesday, 23rd January, 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

To this end, the following diversion is being implemented for the duration of the works:

Vehicular Traffic from Tower Road in the direction towards the Strand will be diverted to Triq ix-Xatt ta' Qui-si-Sana to Triq Locker, Triq Sant' Antnin to Triq ix-Xatt ta' Tignè.

Vehicular Traffic from The Strand Gżira in the direction towards Sliema will be diverted to Triq Manuel Dimech or to Triq il-Katidral.

Triq il-Katidral will be closed to vehicular traffic daily between 7.45 a.m. to 8.45 a.m. and 12.30 p.m. to 1.30 p.m.

Vehicular Traffic from The Strand Sliema in the direction towards Tignè will remain unaffected.

Public Transport from Tower Road in the direction towards The Strand Sliema will be diverted to Triq ix-Xatt ta' Qui-si-Sana, Triq Locker, Triq Sant' Antnin and Triq ix-Xatt ta' Tignè.

Public Transport from The Strand Gżira in the direction towards Sliema will be diverted to Triq Manuel Dimech, Triq Ġużè Ellul Mercer, Triq Rudolf, Triq Għar id-Dud on to Triq it-Torri.

On Street Parking will not be permitted from 6.30 a.m. to 4.30 p.m. along Triq Ġużè Ellul Mercer: (First two parking bays from corner with Triq Manuel Dimech and from corner with Triq Rudolfu).

Triq Rudolfu (L-ewwel żewġ postijiet ta' parkeġġ minn kantuniera ma' Triq Ġużè Ellul Mercer).

Triq Rudolfu (Minn kantuniera ma' Triq Għar id-Dud sa kantuniera ma' Triq it-Torri)

Triq Sant' Antnin (Minn kantuniera ma' Triq Tignè sa kantuniera ma' Triq ix-Xatt ta' Tignè)

Triq il-Kbira se tibqa' miftuħa biss għal traffiku ta' vetturi biex jidħlu fil-parkeġġ, postijiet kummerċjali u għar-residenti.

Traffiku ta' vetturi se joħroġ minn Triq il-Kbira minn Triq Għar Lembi.

It-22 ta' Jannar, 2008

KUNSILL LOKALI SLIEMA

Il-Kunsill Lokali Sliema jgħarraf illi se jsiru xogħlijiet nhar il-Ħadd, is-27 ta' Jannar, 2008, bejn it-8.00 a.m. u l-5.00 p.m. fi Triq Bisazza, Tas-Sliema. Triq Bisazza se tkun magħluqa għat-traffiku. It-trasport pubbliku se jiddawwar fiż-żewġ direzzjonijiet minn naħa ta' isfel ta' Triq it-Torri u vetturi żgħar se jiddawru mix-xatt ta' Qui-si-Sana u Triq Manuel Dimech.

M'hu permess l-ebda pparkjar in-naħa ta' isfel ta' Triq it-Torri minn Zara sa Triq it-Torri kantuniera ma' Triq Bisazza u Triq Bisazza kollha, Tas-Sliema. Vetturi pparkjati jiġu rmunkati.

It-22 ta' Jannar, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Fotografu fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni

II-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Fotografu fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.

2.1 Il-post ta' Fotografu għandu salarju ta' €10,487 (Lm4,502.07) fis-sena li jitla' b'żidiet ta' €298.17 (Lm128) kull sena sa massimu ta' €12,276 (Lm5,270.09) (Skala ta' Salarju 15).

2.2 Persuna fil-grad ta' Fotografu, sakemm twettaq dmirijietha b'mod sodisfaċenti, tkun eliġibbli li titla' fi Skala ta' Salarju 14 (bħalissa €11,112 (Lm4,770.38) x €316.67 (Lm135.95) – €13,012 (Lm5,586.05)) wara ħames (5) snin fil-grad. Persuna fil-grad ta' Fotografu, sakemm twettaq dmirijietha b'mod sodisfaċenti, tkun eliġibbli għall-

Triq Rudolfu (First two parking bays from corner with Triq Ġużè Ellul Mercer).

Triq Rudolfu (From corner with Triq Għar id-Dud up to corner with Triq it-Torri)

Triq Sant' Antnin (From corner with Triq Tignè up to corner with Triq ix-Xatt ta' Tignè)

Triq il-Kbira will remain open only to vehicular traffic to access car park, commercial outlets and for residents.

Vehicular traffic will exit Triq il-Kbira through Triq Għar Lembi.

22nd January, 2008

SLIEMA LOCAL COUNCIL

The Sliema Local Council notifies that works will be carried out on Sunday, 27th January, 2008, between 8.00 a.m. and 5.00 p.m. at Triq Bisazza, Sliema. Triq Bisazza will be closed for traffic. Public transport will be diverted both ways through lower Triq it-Torri and light vehicles will be diverted from Qui-si-Sana seafront and Triq Manwel Dimech, Sliema.

No parking is allowed in lower Triq it-Torri from Zara till Triq it-Torri corner with Triq Bisazza and all Triq Bisazza, Sliema. Parked cars will be towed away.

22nd January, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Photographer in the Department of Information

The Public Service Commission invites applications for the post of Photographer in the Department of Information.

2.1 The post of Photographer carries a salary of €10,487 (Lm4,502.07) per annum, rising by annual increments of €298.17 (Lm128) up to a maximum of €12,276 (Lm5,270.09) (Salary Scale 15).

2.2 A Photographer will proceed to Scale 14 (currently €11,112 (Lm4,770.38) x €316.67 (Lm135.95) – €13,012 (Lm5,586.05)) on completion of five (5) years service in the grade, subject to satisfactory performance. A Photographer will be appointed Senior Photographer in Scale 13 (currently €11,815 (Lm5,072.18) x €335.50 (Lm144.03)

promozzjoni ta' Fotografu Anzjan fi Skala 13 (bħalissa €11,815 (Lm5,072.18) x €335.50 (Lm144.03) – €13,828 (Lm5,936.36)) wara li tkun għamlet tmien snin servizz bħala Fotografu fi Skala 14.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali, u fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni b'mod partikolari. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4.1 Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' Fotografu fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni jinkludu:

a) ġbid ta' ritratti ta' attivitajiet tal-Gvern, laqgħat/konferenzi nazzjonali u internazzjonali, u okkażjonijiet oħra kif ikun meħtieġ;
b) tirtokka, taqta' (timmanipula) *images* diġitali fuq tagħmir ta' l-IT;
ċ) tħaddem tagħmir ta' l-IT relatat ma' *images* fotografiċi (inkluż *scanning* u arkivjar tar-ritratti);
d) tiżviluppa films tal-fotografija u toħroġ *prints* min-negattivi;
e) tħaddem sistema ta' *public address* u tagħmir tal-*video* li jinkludi *film projector*;
f) issuq karozza waqt il-kors tad-dmirijiet ta' fotografu.

4.2 Il-persuna magħżula tkun meħtieġa taħdem wara l-ħinijiet normali tax-xogħol kif u meta meħtieġ.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:-

(a) (i) ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ċittadini ta' pajjiżi oħra membri fl-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(iv) Il-konjugi u tfal, anke jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija fi (a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm ikunu eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(a), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġġetta għal ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

– €13,828 (Lm5,936.36)) on completion of eight years service as Photographer in Scale 14, subject to satisfactory performance.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Department of Information in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4.1 The duties of Photographer in the Department of Information include:-

a) covering photographically Government activities, national and international meetings/conferences, and other events as may be required;
b) re-touching, cropping (manipulating) of digital images on IT equipment;
c) operating IT equipment related to photo images (including scanning and proper archiving tasks);
d) developing photographic films and preparing prints from negatives;
e) operating a Public Address System and Video equipment including film projector;
f) driving a car in the course of photographic duties.

4.2 The selected candidate will be required to work after normal working hours as and when required.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:-

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Justice and Home Affairs;

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) ikollhom mill-anqas erba' ċertifikati tal-GCE/SEC ta' livell ordinarju li għandhom jinkludu l-Malti u l-lingwa Ingliża jew il-letteratura Ingliża;

(ċ) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(d) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikatt tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra u li jkun maħruġ mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk l-applikanti li, sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet:

a) għandhom esperjenza fl-użu ta' fotografija konvenzjonali kif ukoll dik diġitali*;*

b) ikunu intiżi mal-kunċetti bażiċi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika inkluż *office automation* u l-ipproċessar ta' ritratti/*software* ta' l-editjar (Photoshop Verżjoni 6.0)*;*

ċ) ikunu mħarrġa fl-użu ta' tagħmir ta' *video* u *sound*.

7. Il-persuna magħżula trid toqgħod għal eżami mediku sabiex jiġi żgurat li hija adatta għal dan il-post.

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom jkunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Uffiċċju riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'dokumenti u/jew ċertifikati, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat

(b) in possession of at least four GCE/SEC certificates at 'O' Level including Maltese and English Language or English Literature;

(c) able to communicate in the Maltese and English languages;

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a certificate of conduct issued by the Police or another competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Malta Public Service, giving details).

6. Due consideration will be given to those applicants who, by the closing time and date of this call for applications, are:

a) experienced in the use of conventional as well as digital photography;

b) fully conversant with the basic concepts of Information Technology including office automation and photo processing/editing software (Photoshop version 6.0);

c) versed in the use of video and sound equipment.

7. The selected candidate will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Office and copied to the NCPD.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten

mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3 Hijar-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif tkun ghad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1 Applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal eżami prattiku u intervista minn Bord ta' l-Għażla. Applikanti eliġibbli jiġu eżaminati fil-kapaċitajiet fotografiċi tagħhom (inkluż l-ipproċessar ta' ritratti/*software* ta' l-editjar – Photoshop Verżjoni 6.0 - u fil-kunċetti bażiċi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika), kif ukoll fl-użu ta' tagħmir fotografiku u ta' *video u sound*.

10.2 Għall-intervista jkunu jistgħu joqogħdu biss dawk l-applikanti li jkunu ġabu mill-anqas 50% tal-marki allokati għall-eżami prattiku.

10.3 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Dipartiment ta' l-Informazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta.

10.4 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.5 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

(10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1 Eligible applicants will be submitted to a practical test and an interview by a Selection Board. Eligible applicants will be tested in their photographic capabilities (including photo processing/editing software – Photoshop version 6.0 - and the basic concepts of Information Technology), as well as photographic, video and sound equipment.

10.2 Only those candidates who obtain at least 50% of the marks allocated to the practical test will be allowed to sit for the interview.

10.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Information, 3, Castille Place, Valletta.

10.4 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.5 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

jew jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li jinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mid-Direttur tad-Dipartiment ta' l-Informazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 15 ta' Frar 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 15 ta' Frar 2008, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur ta' l-Informazzjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi huwa +356 2123 7170.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lid-Direttur ta' l-Informazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta mid-Direttur ta' l-Informazzjoni fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-22 ta' Jannar, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġlu jimla l-post ta':-

Direttur ta' l-Informazzjoni u *Student Support Services*
(Permess ta' l-ETC Nru. 10/2008)

Rekwiżiti:

first degree jew *degree* ta' wara l-gradwazzjoni fl-edukazzjoni inklussiva jew li speċjalizzaw fl-għajnuna għal studenti bi bżonnijiet fit-tagħlim u/jew oħrajn speċjali jew fil-psikoloġija;

ta' l-anqas ħames (5) snin esperjenza fit-tagħlim/*lecturing*,

u

ta' l-anqas ħames (5) snin esperjenza fil-*management*.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni ta' l-MCAST, flimkien mal-*history sheet* or obtained from the Department of Information, 3, Castille Place, Valletta.

12. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Information, Department of Information, 3, Castille Place, Valletta, by not later than **noon** (Central European Time) of Friday, 15th February 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 15th February 2008, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director of Information by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 2123 7170.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director of Information and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director of Information, within seven (7) days.

22nd January, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Director of Information and Student Support Services
(ETC Permit No. 10/2008)

Requirements:

a first degree and a post-graduate degree in inclusive education or specialising in the support of students with learning and/or special needs or in psychology;

a minimum of five (5) years teaching/lecturing experience,

and

at least five (5) years management experience.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment

ta' l-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard mit-Tnejn, il-11 ta' Frar 2008, f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-22 ta' Jannar, 2008

history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 11 February 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office, are to be addressed to The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Paola, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

22nd January, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġlu jimla vakanzi fil-*lecturing* biex jgħallmu s-suġġetti li ġejjin matul is-sena akkademika 2007/2008:

Accounts (Permess ta' l-ETC Nru 152/2007)

L-applikanti għandu jkollhom grad ta' B.A. (Hons.) fl-*Accountancy*.

Malti (Permess ta' l-ETC Nru 3/3008)

L-applikanti għandu jkollhom grad ta' B.Ed. (Hons.) bi speċjalizzazzjoni fil-Malti.

JEW

first degree bi speċjalizzazzjoni fil-Malti. Min jkollu l-PGCE jitqies bħala vantaġġ.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jimlew u jibagħtu l-Formola ta' l-Applikazzjoni ta' l-MCAST, flimkien mal-*history sheet* ta' l-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' l-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2007.

Applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* jew mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Bini ta' l-Amministrazzjoni, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

It-22 ta' Jannar, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit lecturing staff to teach the following subjects for the duration of the academic year 2007/2008:

Accounts (ETC Permit No. 152/2007)

Applicants should have a B.A. (Hons.) degree in Accountancy.

Maltese (ETC Permit No. 3/3008)

Applicants should have a B.Ed. (Hons.) degree with a specialization in Maltese

OR

a first degree specializing in Maltese. Possession of the PGCE will be considered an asset.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Wednesday, 23rd January 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office, are to be addressed to The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Paola, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

22nd January, 2008

TREASURY CALENDAR FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2008 – TREASURY BILLS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
28	29 TB Tender Date	30	31	1 TB Issue of 182 days maturing 1 August 2008
4	5 TB Tender Date	6	7	8 TB Issue of 91 days maturing 9 May 2008
11	12 TB Tender Date	13	14	15 TB Issue of 91 days maturing 16 May 2008
18	19 TB Tender Date	20	21	22 TB Issue of 91 days maturing 23 May 2008
25	26 TB Tender Date	27	28	29 TB Issue of 182 days maturing 29 August 2008

TB denotes Treasury Bills

Notes: –

1. Treasury Bills Auctions are accepted every Tuesday and settled the following Friday.

2. When either of these days falls on a Public Holiday the event takes place on the first working day immediately before.

3. Interest is always calculated on the actual number of days involved.

4. Bids may be made on the application form (available from the Treasury) or by fax on a number registered with, and recognised by the Treasury.

5. Only bids which reach the Treasury (Tender Box or Fax Nos. 25967210) by 10.00 a.m. on the tender date will be accepted.

6. 28 days tenure minimum amount tender Lm100,000, other tenures Lm20,000 minimum.

7. With regard to the tenure the following days will apply:

1 month	= 28 days	9 months	= 273 days
3 months	= 91 days	12 months	= 364 days
6 months	= 182 days		

8. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same price per Lm100 as that for which he has tendered for the whole amount.

9. The persons whose tenders are accepted will be informed accordingly on the following day and payment must be made payable to the Accountant General by means of cash or cheques by not later than 10.00 a.m on the date on which the relative Bills are dated.

10. In the instance were Lm50,000 and over is accepted, the amount due is to be effected by Bank transfer to the credit of the Public Account (Acc No. 40001 MTL-CACM-001-Q) with the Central Bank. The value date is to be the issue date of the Treasury Bill. A copy of the relative bank transfer is to be furnished to the Treasury before 10.00 am on the date on which the relative Bills are dated.

11. Only offers with a definite price will be considered.

12. The Government reserves the right of not accepting any tender. For further information refer to the Malta Treasury Bills General Prospectus at www.treasury.gov.mt

22nd January, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 403/2007. Studji u servizzi ta' mmaniġġar tal-proġett biex titwaqqaf entità biex tirrispondi għat-tixrid taż-żejt għall-protezzjoni ta' l-ibħra Maltin – Awtorità Maritima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt l-EEA Grants 2007-2009.

(*Budget* Allokat: €220,002.51 (Lm94,446.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2007.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 408/2007. Provvista ta' *heavy vehicle equipment training simulator* għall-operaturi u sewwieqa tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €721,449.00 (Lm309,718.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Diċembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Frar, 2008, għal:

CT/A/9/2007. Xiri ta' *fork lifter, truck, sweeper* u kompressur ta' l-arja għall-faċilitajiet ta' *dry standing* fil-Kavallerizza, Marsaxlokk – Diviżjoni ta' l-Affarijiet Veterinarji u Sajd. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

Dan huwa *Service Notice* taħt *Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm tal-Fondi Strutturali Ewropej għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Stimat: €63,359.68 (Lm27,200.00) mingħajr V.A.T.).

CT 411/2007. Xogħlijiet ta' rinforzar fid-Diviżjoni tal-Qrati

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th January, 2008, for:

CT 403/2007. Studies and project management services for the setting up of an oil spill response capability for the protection of Malta's seas – Malta Maritime Authority. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed under the EEA Grants 2007-2009.

(Allocated Budget: €220,002.51 (Lm94,446.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th January, 2008, for:

CT 408/2007. Supply of a heavy vehicle equipment training simulator for operators and drivers at Malta College of Arts, Science and Technology - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €721,449.00 (Lm309,718.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd December 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th February, 2008, for:

CT/A/9/2007. Procurement and delivery of a fork lifter, truck, sweeper and air compressor for the dry standing facilities at Kavallerizza, Marsaxlokk – Veterinary Affairs and Fisheries Division. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Estimated Budget: €63,359.68 (Lm27,200.00) excluding V.A.T.).

CT 411/2007. Reinforcement works at the Courts of Justice

tal-Ġustizzja. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Frar, 2008, għal:

CT 412/2007. *Enhancement of Occupational Skills of Support Staff* fl-Isptar San Luqa - Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura tal-Komunità

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm tal-Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Allokat: €66,100.75 (Lm28,376.73) mingħajr V.A.T.).

CT 413/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali *(FIFA 2 Star Recommended System)* fil-*playground* tal-Mellieħa - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €81.53 (Lm35) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Frar, 2008, għal:

CT/A/1/2008. *Malta South Sewage Transmission gallery* mill-Kalkara sa Ta' Baskat, limiti tax-Xgħajra - Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma. Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.wsc.com.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, ERDF - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €2,318,891.22 (Lm995,488.63) mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Frar, 2008, għal:

CT 1/2008. Preparazzjoni ta' *Master Plan* għaċ-Ċittadella, il-belt fortifikata l-antika fil-gżira ta' Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €115 (Lm49.37) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta ko-finanzjata mill-EEA: l-Islanda, Liechtenstein u n-Norveġja.

(*Budget* Allokat: €300,000.00 (Lm128,788.53) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Jannar 2008.

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €465.88 (Lm200) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

CT 5/2008. Xogħlijiet mekkaniċi u ta' l-elettriku fis-Swali

Division. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th February, 2008, for:

CT 412/2007. Enhancement of Occupational Skills of Support Staff at St Luke's Hospital - Ministry for Health, Elderly and Community Care.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Allocated Budget: €66,100.75 (Lm28,376.73) excluding V.A.T.).

CT 413/2007. Supply and installation of artificial turf (FIFA 2 Star Recommended System) at the Mellieħa playground - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €81.53 (Lm35) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th February, 2008, for:

CT/A/1/2008. Malta South Sewage Transmission gallery from Kalkara to Ta' Baskat, limits of Xgħajra - Water Services Corporation. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.wsc.com.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €2,318,891.22 (Lm995,488.63) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th February, 2008, for:

CT 1/2008. Preparation of a Master Plan for the Cittadella - the old fortified city on the island of Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of €115 (Lm49.37) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-financed by the EEA: Iceland, Liechtenstein and Norway.

(Allocated Budget: €300,000.00 (Lm128,788.53) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd January 2008.

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of €465.88 (Lm200) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

CT 5/2008. Mechanical and electrical works at St Jeanne

St Jeanne Antide fl-Isptar Monte Karmeli - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' €232 (Lm100) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 6/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' vażi tal-franka għal diversi proġetti - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €46 (Lm19.75) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Marzu, 2008, għal:

CT 2/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkos tat-tip *ready mix* għal użu ġenerali u marittimu f'Malta (2008/2009) (Reġjuni tat-Tramuntana u Nofsinhar) lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Jannar 2008.

*CT 7/2008. Provvista ta' qliezet u dbielet tas-sajf - Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Marzu, 2008, għal:

CT 3/2008. Xogħlijiet ċivili fil-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €460 (Lm197.48) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €11,297,452.00 (Lm4,849,940.76) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Jannar 2008.

CT 4/2008. Servizzi ta' maniġġar ta' bini għall-kostruzzjoni mill-ġdid tal-*Bypass* ta' Wied il-Għajn, Wied il-Għajn/Ħaż-Żabbar - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €116 (Lm49.80) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €232,940.00 (Lm100,000.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Jannar 2008.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Antide Wards in Mount Carmel Hospital - Mount Carmel Hospital. A fee of €232 (Lm100) will be charged for each copy of tender document.

CT 6/2008. Period contract for the supply of large franka stone blocks for various projects - Works Division. A fee of €46 (Lm19.75) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th March, 2008, for:

CT 2/2008. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta (2008/2009) (North and South Region) to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th January 2008.

*CT 7/2008. Supply of summer trousers and skirts - Malta Police Department. A fee of €10 (Lm4.29) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th March, 2008, for:

CT 3/2008. Civil works at Ta' Qali Crafts Village, Ta' Qali - Roads Directorate. A fee of €460 (Lm197.48) will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €11,297,452.00 (Lm4,849,940.76) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 10th January 2008.

CT 4/2008. Construction management services for the reconstruction of Marsaskala Bypass, Marsaskala/Żabbar - Roads Directorate. A fee of €116 (Lm49.80) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €232,940.00 (Lm100,000.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 11th January 2008.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-22 ta' Jannar, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-22 ta' Jannar, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 408/2007. Provvista ta' *heavy vehicle equipment training simulator* għall-operaturi u sewwieqa tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €721,449.00 (Lm309,718.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Diċembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

It-22 ta' Jannar, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 403/2007. Studji u servizzi ta' mmaniġġar tal-proġett biex titwaqqaf entità biex tirrispondi għat-tixrid taż-żejt għall-protezzjoni ta' l-ibħra Maltin – Awtorità Marittima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

22nd January, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

22nd January, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 408/2007. Supply of a heavy vehicle equipment training simulator for operators and drivers at Malta College of Arts, Science and Technology - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €721,449.00 (Lm309,718.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd December 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

22nd January, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 403/2007. Studies and project management services for the setting up of an oil spill response capability for the protection of Malta's seas – Malta Maritime Authority. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt l-EEA Grants 2007-2009.

(Budget Allokat: €220,002.51 (Lm94,446.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Jannar, 2008.

It-22 ta' Jannar, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €465.88 (Lm200) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Frar, 2008.

It-22 ta' Jannar, 2008

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-31 ta' Jannar, 2008.

Avviż Nru. 1. Bejgħ *tale quale* tal-Fond Nru. 25, Sqaq il-Miħna, iż-Żejtun, kif muri fuq pjanta P.D.JO_32_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 (Lm4,293.00) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 2. Bejgħ ta' sit fi Triq l-Alfier De Medran, Ħal Tarxien, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_6_2005_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €11,647 (Lm5,000.06) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 3. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_479. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed under the EEA Grants 2007-2009.

(Allocated Budget: €220,002.51 (Lm94,446.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th January, 2008.

22nd January, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of €465.88 (Lm200) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th February, 2008.

22nd January, 2008

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 31st January, 2008.

Advt. No. 1. Sale tale quale of Premises No. 25, Sqaq il-Miħna, Żejtun as shown on plan P.D.JO_32_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 (Lm4,293.00) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 2. Sale of a site in Triq l-Alfier De Medran, Tarxien, shown edged in red on plan P.D.JO_6_2005_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €11,647 (Lm5,000.06) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 3. Lease, on a year to year basis, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D. 2007_479. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 4. Kiri ta' *Store* Nru. 70Ċ, Triq Zekka, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_76. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 5. Kiri, għal mhux anqas minn ħdax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 8/10, Triq Ineż Soler, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_101. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 6. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 3 (qabel Nru. 1), Triq il-Barrieri, Ħal Kirkop, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.48_83_13. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 7. Kiri ta' Garaxx Nru. 6, Triq iċ-Ċipress, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.135/81/26.

Avviż Nru. 8. Kiri *tale quale* tal-Ħanut Nru. 28, Telgħet Liesse, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_931.

Avviż Nru. 9. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit quddiem id-Dar Nru. 6, Triq il-Ħuxlief, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 4 fuq pjanta L.D.7/80/75. Dan is-sit huwa soġġett għal servitujiet ta' terzi, favur il-proprjetà adjaċenti.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-7 ta' Frar, 2008.

Avviż Nru. 10. Bejgħ ta' sit ħdejn Blokk 5, Qasam tad-Djar Ta' Għeriexem, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_211. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' twieqi tal-Blokk 5 adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,160 (Lm497.99) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 11. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Ewro u tmienja u disgħin ċenteżmi, €1.98 (Lm0.85) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 (Lm429.30) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 12. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Ewro u erba' ċentezmi, €1.04 (Lm0.44,6) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'F' fuq pjanta

Advt. No. 4. Lease of Store No. 70C, Old Mint Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_76. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 5. Lease, for not less than eleven (11) years, of the bare Shop No. 8/10, Ineż Soler Street, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_101. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 6. Lease of the bare Shop No. 3 (previously No. 1), Triq il-Barrieri, Kirkop, shown edged in red on plan P.D.48_83_13. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 7. Lease of Garage No. 6, Triq iċ-Ċipress, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D.135/81/26.

Advt. No. 8. Lease, tale quale, of Shop No. 28, Liesse Hill, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_931.

Advt. No. 9. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in front of House No. 6, Triq il-Ħuxlief, Żejtun, shown edged in red and marked No. 4 on plan L.D.7/80/75. This site is subject to third party servitudes in favour of adjacent property.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 7th February, 2008.

Advt. No. 10. Sale of a site adjacent to Block 5, Għeriexem Housing Estate, Rabat, shown edged in red on plan P.D. 2007_211. This site is subject to window servitudes of the adjacent Block 5. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,160 (Lm497.99) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 11. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Euro and ninety eight cents, €1.98 (Lm0.85) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged in red and marked 'A' on plan P.D. 2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 (Lm429.30) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 12. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Euro and four cents, €1.04 (Lm0.44,6) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged

P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 (Lm429.30) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 13. Bejgħ tad-Direttt Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erbgħa u ħamsin Ewro ċenteżmi, €0.54 (Lm0.23,1) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 (Lm429.30) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 14. Kiri għal mhux anqas minn tliet (3) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 8 f'Nru. 10, Blokk 8, Misraħ Dorell, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 11/82/74. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 15. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq Luqa, Ħal Tarxien, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_295.

Avviż Nru. 16. Kiri ta' Garaxx Nru. 5, Blokk M, Triq il-Wegħdiet, Laqxija, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 72/87/1.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-22 ta' Jannar, 2008

in red and marked 'F' on plan P.D.2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 (Lm429.30) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 13. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of fifty four Euro cents, €0.54 (Lm0.23,1) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged in red and marked 'B' on plan P.D.2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 (Lm429.30) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 14. Lease, for not less than three (3) years, of the bare Shop 8 at No. 10, Block 8, Dorell Place, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D. 11/82/74. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 15. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq Luqa, Tarxien, shown edged in red on plan P.D.2007_295.

Advt. No. 16. Lease of Garage No. 5, Block M, Triq il-Wegħdiet, Laqxija, Birkirkara, shown edged in red on plan L.D.72/87/1.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 (Lm5) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

22nd January, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ramel fin biex jiċċangaw il-ġonot lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 25th January, 2008, for:-

Advt. No. 1/08. Period contract for the supply of fine sand for paving joints to the Works Division and Services Division, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot Nru. 1/08. Xiri ta' *mini sweeper trailer* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Frar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 03/08. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' żewġ (2) *tipping double-cab vans* użati lid-Dipartiment tal-Manifattura u s-Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Frar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 06/08. Ħarsien u restawr ta' pitturi fuq il-ħajt fil-Kamra l-Ħadra f'Villa Francia, Ħal Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

It-22 ta' Jannar, 2008

A fee of €23.29 (Lm10) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 1/08. Purchase of mini sweeper trailer for the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of €23.29 (Lm10) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 1st February, 2008, for:-

Advt. No. 03/08. Supply, delivery and commissioning of two (2) second hand tipping double-cab vans to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of €34.94 (Lm15) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th February, 2008, for:-

*Advt. No. 06/08. Conservation and restoration of the mural paintings in the Green Room of Villa Francia, Lija.

A fee of €23.29 (Lm10) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

22nd January, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati sa €6,000 (Lm2,575.80) - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Frar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/69/2007.	Provvista ta' *medium galvanised pipes*.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated till €6,000 (Lm2,575.80) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th February, 2008, for:–

GN/MPS/Q/69/2007.	Supply of medium galvanised pipes.

Għandu jitħallas dritt ta' €6.99 (Lm3) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija B - Stmati bejn €11,649.20 (Lm5,001) - €46,587.47 (Lm20,000) - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/109/2007.	Provvistata'*data communication services* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/PC2/101/07.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' planki tal-konkos.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/106/07.	Provvista ta' *HDPE ducts*.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Frar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/99/2007.	Żarmar ta' 33KV *pylons*.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn *EU Threshold* €412,001 (Lm176,872.03) - €599,999 (Lm257,579.57) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Marzu, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/107/2007.	Provvista/kiri ta' *hydraulic platforms mounted* fuq *chassis cab*.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 (Lm10.73) għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

A fee of €6.99 (Lm3) should be paid for each copy of this quotation document.

Category B - Estimated between €11,649.20 (Lm5,001) - €46,587.47 (Lm20,000) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 23rd January, 2008, for:–

HO/T/109/2007.	Provision of data communication services for Enemalta Corporation.

A fee of €23.29 (Lm10) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC2/101/07.	Period contract for the supply of concrete slabs.

A fee of €11.65 (Lm5) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/106/07.	Supply of HDPE ducts.

A fee of €11.65 (Lm5) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th February, 2008, for:–

TD/T/99/2007.	Dismantling of 33KV pylons.

A fee of €11.65 (Lm5) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between *EU Threshold* €412,001 (Lm176,872.03) - €599,999 (Lm257,579.57) - Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th March, 2008, for:–

TD/T/107/2007.	Supply/leasing of hydraulic platforms mounted on a chassis cab.

A fee of €25 (Lm10.73) should be paid for each copy of this tender document.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-22 ta' Jannar, 2008

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

22nd January, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-24 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/70/2007. Kiri ta' *bowsers* biex ibattlu fosos f'diversi lokalitajiet madwar Malta - Tramuntana.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/71/2007. Kiri ta' *bowsers* biex ibattlu fosos f'diversi lokalitajiet madwar Malta - Nofsinhar.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/68/2007. Provvista ta' servizzi u materjal għat-toroq għat-Taqsima tal-WSC ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 24th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/70/2007. Hire of bowsers for the emptying of cesspits in various localities around Malta - North.

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/71/2007. Hire of bowsers for the emptying of cesspits in various localities around Malta - South.

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 25th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/68/2007. Supply of services and road materials for WSC Gozo Unit.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/72/2007. Bejgħ *tale quale* ta' oġġetti żejda ta' l-imħażen (Lott 1: *Spare parts* ta' vetturi bil-mutur, Lott 2: *Bearings)*.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/73/2007. Finituri fis-sala fil-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Frar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/1/2008. Provvista u konsenja ta' *stainless steel fasteners*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Frar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/66/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta*.

Għandu jitħallas dritt ta' €232.94 (Lm100) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/69/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ġir (trab fin) fl-Impjanti tar-*Reverse Osmosis,* Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 (Lm20) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Frar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/2/2008. Provvista u konsenja ta' *stainless steel fittings* għall-*pressure reducing valves*.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 29th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/72/2007. Sale tale quale of surplus items of stores (Lot 1: Motor vehicle spare parts, Lot 2: Bearings).

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 30th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/73/2007. Finishes in hall at the Water Services Corporation, Luqa

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 11th February, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/1/2008. Supply and delivery of stainless steel fasteners.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th February, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/66/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta.

A fee of €232.94 (Lm100) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/69/2007. Period contract for the supply of hydrated lime (fine powder) to the Reverse Osmosis Plants, Malta.

A fee of €46.59 (Lm20) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 13th February, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/2/2008. Supply and delivery of stainless steel fittings for pressure reducing valves.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Frar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/3/2007. Provvista u konsenja ta' *18-tonne tipper truck* ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Frar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/5/2008. Provvdiment ta' servizz ta' skips.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-22 ta' Jannar, 2008

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 21st February, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/3/2008. Supply and delivery of a new 18-tonne tipper truck.

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 22nd February, 2008 for:-

*Advt. No. WSC/T/5/2008. Supply of skip service.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

22nd January, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Frar 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 1/08. Kiri ta' *closed skips on wheels* – Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 2/08. Tbattil ta' fosos f'diversi lokalitajiet militari - Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 14th February 2008, for:–

AFM Advt. No. 1/08. Hiring of closed skips on wheels – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 2/08. Cesspit clearance at various military locations – Armed Forces of Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-22 ta' Jannar, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 25 ta' Jannar 2008.

Avviż Nru. 1/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond fuq plot 25, Buġibba, Triq J. Quintius. Offerti taħt €107,151.18 (Lm46,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 2/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, taħt Blokki 1 u 2, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €9,783.37 (Lm4,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 3/2008. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 42, Bormla, Triq San Franġisk Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €41,928.72 (Lm18,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 4/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 17, taħt Blokki 1 – 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Offerti taħt €24,458.420 (Lm10,500) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 5/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, taħt Blokki 1 – 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Offerti taħt €22,827.86 (Lm9,800) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 6/2008. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 18, l-Isla, Triq Filippu. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €20,032.61 (Lm8,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 7/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 30, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offerti taħt €14,675.05 (Lm6,300) ma jiġux ikkunsidrati.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

22nd January, 2008

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 25th January 2008.

Advt. No. 1/2008. Sale tale quale of a premises on plot 25, Buġibba, Triq J. Quintius. Offers below €107,151.18 (Lm46,000) will not be considered.

Advt. No. 2/2008. Sale tale quale of a premises No. 9, under Blocks 1 and 2, Bormla, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €9,783.37 (Lm4,200) will not be considered.

Advt. No. 3/2008. Sale tale quale of a shop No. 42, Bormla, Triq San Franġisk. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €41,928.72 (Lm18,000) will not be considered.

Advt. No. 4/2008. Sale tale quale of premises No. 17, under Blocks 1 – 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. Offers below €24,458.420 (Lm10,500) will not be considered.

Advt. No. 5/2008. Sale tale quale of premises No. 33, under Blocks 1 – 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. Offers below €22,827.86 (Lm9,800) will not be considered.

Advt. No. 6/2008. Sale tale quale of a shop No. 18, Isla, Triq Filippu. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €20,032.61 (Lm8,600) will not be considered.

Advt. No. 7/2008. Sale tale quale of a premises No. 30, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offers below €14,675.05 (Lm6,300) will not be considered.

Avviż Nru. 8/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 43, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €13,743.30 (Lm5,900) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 9/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 22, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €12,112.74 (Lm 5,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 10/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €23,759.61 (Lm10,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 11/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €14,907.99 (Lm6,400) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 12/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 22, taħt Blokk 6, Sit B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt €12,578.62 (Lm5,400) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 13/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, taħt Blokk 14, Sit B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt €14,442.12 (Lm6,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 14/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 35, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 (Lm5,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 15/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 57, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt €13,510.37 (Lm5,800) ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 16/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt *Maisonettes* 25 – 36, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €13,044.49 (Lm5,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 17/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, taħt *Maisonettes* 25 – 36, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €15,839.74 (Lm6,800) ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 8/2007. Sale tale quale of premises No. 43, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below €13,743.30 (Lm5,900) will not be considered.

Advt. No. 9/2008. Sale tale quale of premises No. 22, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €12,112.74 (Lm5,200) will not be considered.

Advt. No. 10/2008. Sale tale quale of a premises No. 23, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €23,759.61 (Lm10,200) will not be considered.

Advt. No. 11/2008. Sale tale quale of a premises No. 28, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €14,907.99 (Lm6,400) will not be considered.

Advt. No. 12/2008. Sale tale quale of a premises No. 22 under Block 6, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below €12,578.62 (Lm5,400) will not be considered.

Advt. No. 13/2008. Sale tale quale of a premises No. 8 under Block 14, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below €14,442.12 (Lm6,200) will not be considered.

Advt. No. 14/2008. Sale tale quale of premises No. 35, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 (Lm5,600) will not be considered.

Advt. No. 15/2008. Sale tale quale of premises No. 57, Pembroke, Site D, Triq Salvatore Castaldi. Offers below €13,510.37 (Lm5,800) will not be considered.

Advt. No. 16/2008. Sale tale quale of premises No. 7, under Maisonettes 25 – 36, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below €13,044.49 (Lm5,600) will not be considered.

Advt. No. 17/2008. Sale tale quale of premises No. 33, under Maisonettes 25 – 36, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below €15,839.74 (Lm6,800) will not be considered.

Avviż Nru. 18/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 24, taħt Blokk D, Żebbuġ (Ħal Mula). Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 (Lm5,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Jannar, 2008

Advt. No. 18/2008. Sale tale quale of premises No. 24, under Block D, Żebbuġ (Ħal Mula). This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 (Lm5,600) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

22nd January, 2008

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur għall-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż. Nru. 567. Bdil ta' soqfa fir-Rabat, Valletta, Ħal Qormi, Raħal Ġdid, Bormla, Ħaż-Żabbar u Santa Luċija.

Avviż. Nru. 568. Bdil ta' soqfa fir-Rabat, Bormla, il-Marsa, Raħal Ġdid u Valletta.

Avviż. Nru. 569. *Scanning* u *image editing* ta' dokumenti fid-Dipartiment għall-Bini u Tiswija ta' Djar.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, Dipartiment għall-Bini u Tiswija ta' Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Santa Venera, f'kull ġurnata taxx-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €7.00 (Lm3.01).

Id-dokument ta' l-offerta jista' jitniżżel ukoll minn fuq www.mfss.gov.mt

It-22 ta' Jannar, 2008

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 25th January 2008, for:

Advt. No. 567. Replacement of roofs at Rabat, Valletta, Qormi, Paola, Cospicua, Żabbar and Santa Luċija.

Advt. No. 568. Replacement of roofs at Rabat, Cospicua, Marsa, Paola and Valletta.

Advt. No. 569. Scanning and image editing of documents at the Housing Construction and Maintenance Department.

Forms of tender and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Santa Venera, on any working day between 8.30 a.m. and noon against payment of €7.00 (Lm3.01).

The tender document may also be dowloaded from www.mfss.gov.mt

22nd January, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 0351/CSD/04/03. Provvista u konsenja ta' ċertifikati tar-reġistrazzjoni tal-vetturi (*log books*) biex jintużaw mid-Direttorat tal-Liċenzi u Ttestjar.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th February, 2008, for:-

Advt No. 0351/CSD/04/03. Printing and supply of vehicle registration certificates (log books) for use by the Licensing and Testing Directorate.

Avviż Nru. 0350/CSD/04/04. Provvista u konsenja ta' diski tal-liċenza u rċevuti tal-vetturi biex jintużaw mid-Direttorat tal-Liċenzi u Ttestjar.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €100.00 (Lm42.93).

It-22 ta' Jannar, 2008

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Frar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/2008. Provvista ta' *offset aluminium plates* u *developer* lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-I*store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Jannar, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2008, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara KKR 1320, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 01.08. Restawr ta' art ta' l-injam fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arkeoloġija, Berġa ta' Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €35 (Lm15.03) għal kull dokument ta' l-offerta

Avviż Nru. HM 02.08. Stallazzjoni ta' sistema *extra low voltage* fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arkeoloġija, Berġa ta' Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €70 (Lm30.05) għal kull dokument ta' l-offerta

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi Kalkara KKR 1320, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sat-3.30 p.m.

It-22 ta' Jannar, 2008

Advt No. 0351/CSD/04/04. Printing and supply of vehicle license discs and receipts for use by the Licensing and Testing Directorate.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €100.00 (Lm42.93).

22nd January, 2008

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 1st February, 2008, for:-

Advt. No. 1/2008. Supply of offset aluminium plates and developer to the Government Printing Press

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

22nd January, 2008

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects' Offices Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara KKR 1320, by not later than noon of Friday, 8th February 2008, for:-

Advt. No. HM 01.08. Restoration of timber flooring at the National Museum of Archaeology, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

A fee of €35 (Lm15.03) is to be paid for each tender document.

Advt. No. HM 02.08. Extra low voltage installation at the National Museum of Archaeology, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

A fee of €70 (Lm30.05) is to be paid for each tender document.

Forms of tenders and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara KKR 1320, on any working day between 8.30 a.m. till noon and 1.30 p.m. till 3.30 p.m.

22nd January, 2008

MINISTERU GĦALL-INVESTIMENT, INDUSTRIJA U T-TEKNOLOĠIJA TA' L-INFORMAZZJONI

Il-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, (MIIIT) jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Frar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MITI 16/2008. Akkwist ta' *USB pen drives*.

Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website:* www.miti.gov.mt

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta CMR02,

Proposti li jasli tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-22 ta' Jannar, 2008

MINISTRY FOR INVESTMENT, INDUSTRY AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Ministry for Investment, Industry and Information Technology (MIIIT) notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th February, 2008, for:

Advt. No. MITI 16/2008. Procurement ta' USB pen drives.

A copy of the tender document can be downloaded from the MIIIT website: www.miti.gov.mt.

Proposals are to be deposited in the tender box located at the Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

Late submissions will not be considered.

22nd January, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2008 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 1/2008. Provvista u konsenja ta' ġebel tal-franka lid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex (Kuntratt Perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5.00) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WB 2/2008. Provvista, ġarr u tqegħid ta' *hot asphalt* fuq bażi ta' kuntratt perjodiku għal xogħol ta' manutenzjoni ta' toroq mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5.00) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Jannar, 2008

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 8th February 2008, for:-

Advt. No. WB 1/2008. Supply and delivery of franka stone to the Department of Projects and Development, Gozo (Period Contract).

A fee of €11.65 (Lm5.00) is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. WB 2/2008. Supply, transport and laying, on period contract basis of hot asphalt for repair works as directed by the Department of Projects and Development.

A fee of €11.65 (Lm5.00) is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

22nd January, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Il-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma tistieden il-pubbliku ġenerali biex jieħu sehem fi:–

***Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment* tal-*masterplan* għall-ilma tax-xita għall-Gżejjer Maltin**

Wieħed jista' jniżżel dan id-dokument minn:
http://www.wsc.com.mt

Kummenti jistgħu jintbagħtu lis-SEA Audit Team fuq l-indirizz ta' l-*e-mail:*
sea_audit_team@gov.mt
jew bil-posta lil:
Dott. Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent,
Barriera Wharf, Valletta

Id-data ta' l-għeluq hija nhar it-Tnejn, it-28 ta' Jannar, 2008.

WATER SERVICES CORPORATION

The Water Services Corporation invites the general public to participate in the:–

Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment of the stormwater masterplan for the Maltese Islands

This document can be dowloaded from:
http://www.wsc.com.mt

Comments may be sent to the SEA Audit Team on e-mail address:
sea_audit_team@gov.mt
or by post to:
Dr Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministry for Rural Affairs and the Environment,
Barriera Wharf, Valletta

The closing date is Monday, 28th January, 2008.

Fond ta' Koeżjoni għal Malta 2004-2006
Cohesion Fund for Malta 2004-2006

It-22 ta' Jannar, 2008

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Frar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CAP. T. 06/08. Supply of *pharmaceutical freezer.*

Avviż Nru. CAP. T. 07/08. Supply of *chemotherapy isolator.*

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-22 ta' Jannar, 2008

22nd January, 2008

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th February, 2008, for:-

Advt. No. CAP. T. 06/08. Supply of pharmaceutical freezer.

Advt. No. CAP. T. 07/08. Supply of chemotherapy isolator.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd January, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Jannar, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 2062. *Consumables for hydride vapour generator.*

Kwot. PFI Nru. 2063. *Chlopromazine 50mg injections*.

Kwot. PFI Nru. 2064. *Clozapine 100mg tabs*.

Kwot. PFI Nru. 2065. *Lithium carbonate*.

Kwot. PFI Nru. 2066. *Vasovist (R)*.

Kwot. PFI Nru. 2067. *Non flavoured microfined barium powder.*

Kwot. PFI Nru. 2068. *Salmeterol/formoterol inhalers*.

Kwot. PFI Nru. 2069. *Vitamin emulsion* għall-kbar

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-22 ta' Jannar, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 29th January, 2008, for:-

Quot. PFI No. 2062. Consumables for hydride vapour generator.

Quot. PFI No. 2063. Chlopromazine 50mg injections.

Quot. PFI No. 2064. Clozapine 100mg tabs.

Quot. PFI No. 2065. Lithium carbonate.

Quot. PFI No. 2066. Vasovist (R).

Quot. PFI No. 2067. Non flavoured microfined barium powder.

Quot. PFI No. 2068. Salmeterol/formoterol inhalers.

Quot. PFI No. 2069. Vitamin emulsion adult.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd January, 2008

DIPARTIMENT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Frar, 2008, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. OPM 2/2008. Disinn ta' *lay-out* u provvista u stallazzjoni ta' għamara fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

L-offerti jistgħu jinkisbu mill-Office Management Branch, Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Berġa ta' Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Jannar, 2008

DEPARTMENT OF CORPORATE SERVICES
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Director, Corporate Services, notifies that:-

Sealed tenders will be received at this Office up to noon of Wednesday, 5th February, 2008, for:–

Advt. No. OPM 2/2008. Design of lay-out and supply and installation of furniture at the Office of the Prime Minister.

Tenders may be collected from the Office Management Branch, Department of Corporate Services, Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta, on any working day during office hours.

22nd January, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Jannar, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel liċ-*Chief Administration Officer* u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 01/08. *Artwork origination* u l-istampar tal-Prospectus tal-MCAST 2008-2009.

Avviż. Nru. MCAST T. 02/08. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni prinċipali fl-Istitut tal-Bini u Inġinerija tal-Kostruzzjoni tal-MCAST Blokk D fin-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.00 (Lm14.60) għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-22 ta' Jannar, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the self-addressed envelope, addressed to the Chief Administration Officer and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Monday, 28th January, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 01/08. Artwork origination and the printing of the MCAST Prospectus 2008-2009.

Advt. No. MCAST T. 02/08. Major refurbishing works at MCAST Institute of Building and Construction Engineering Block D in Naxxar.

A fee of €34.00 (Lm14.60) should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

22nd January, 2008

DIPARTIMENT GĦALL-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Id-Direttur, Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Frar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. ECCD 48. Tibdil ta' kanen ta' l-ilma u d-drenaġġ u *mains* fis-Sala 11 St Joseph fir-Residenza San Vinċenz de Paule, Ħal Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' €60 (Lm25.76) fuq ġbir tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. ECCD 49. Tibdil ta' kanen ta' l-ilma u d-drenaġġ u *mains* fis-Sala 12 St Joseph fir-Residenza San Vinċenz de Paule, Ħal Luqa.

DEPARTMENT FOR THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

The Director, Department for the Elderly and Community Care, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 19th February, 2008, for:-

Advt. No. ECCD 48. Replacement of rain water and drainage pipes and mains at Ward 11 St Joseph at St Vincent de Paule Residence, Luqa.

A fee of €60 (Lm25.76) is to be effected on collection of each tender document.

Advt. No. ECCD 49. Replacement of rain water and drainage pipes and mains at Ward 12 St Joseph at St Vincent de Paule Residence, Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' €60 (Lm25.76) fuq ġbir tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-22 ta' Jannar, 2008

A fee of €60 (Lm25.76) is to be effected on collection of each tender document.

Offers should be made only on the prescribed forms, which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Department for the Elderly and Community Care, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, St. Venera, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd January, 2008

KUNSILL LOKALI BORMLA

Il-Kunsill Lokali Bormla jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Frar 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. KLBO 01/2008. Xogħol ta' riċerka fuq E-MEDIT (East Mediterranean Cohesion on Information and Telecommunications).

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali fuq ħlas ta' €46.59 (Lm20) għal kull dokument. L-offerti jinfetħu fil-preżenza tal-pubbliku fil-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-22 ta' Jannar, 2008

BORMLA LOCAL COUNCIL

The Bormla Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 6th February 2008, for:-

Advt. No. KLBO 01/2008. Research work on E-MEDIT (East Mediterranean Cohesion on Information and Telecommunications).

Tender documents may be obtained from the Local Council's offices against a fee of €46.59 (Lm20) for each document. Tenders will be publicly opened at closing time.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

22nd January, 2008

KUNSILL LOKALI BIRGU

Il-Kunsill Lokali Birgu jgħarraf illi:-

Sal-5.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Frar 2008 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. AL 01/07. Servizzi legali ta' Avukat għall-Kunsill Lokali.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 (Lm10.73) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. RM 02/07. Żamma u manutenzjoni ta' toroq li jagħtu aċċess u pedonali.

Għandu jitħallas dritt ta' €120 (Lm51.52) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. DL 03/07. Provvista u stallazzjoni ta' dwal dekorattivi.

BIRGU LOCAL COUNCIL

The Birgu Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 5.00 p.m. of Tuesday, 12th February 2008, for:-

Advt. No. AL 01/07. Legal service of an Advocate for the Local Council.

A fee of €25 (Lm10.73) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. RM 02/07. Upkeep and maintenance of access only and pedestrian streets.

A fee of €120 (Lm51.52) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. DL 03/07. Supply and installation of decorative lights.

Għandu jitħallas dritt ta' €60 (Lm25.76) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Aktar dettalji u dokumenti ta' l-offerti jinkisbu mill-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill Lokali Birgu.

L-offerti jinfetħu minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq u l-ebda offerta oħra ma tiġi aċċettata wara l-ħin stipulat.

Il-Kunsill Lokali mhux marbut li jaċċetta l-aktar offerta vantaġġuża jew kull offerta li jirċievi.

It-22 ta' Jannar, 2008

A fee of €60 (Lm25.76) is to be paid for each copy of tender document.

Further details and tender documents may be obtained from the Administrative Offices of the Birgu Local Council

Tenders will be opened in public immediately after the closing time and no other tender will be accepted after the stipulated time.

The Local Council is not bound to accept the most advantegeous or any tender received.

22nd January, 2008

KUNSILL LOKALI FGURA

Il-Kunsill Lokali Fgura jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fl-uffiċċju amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. FGR-17-08(4). Proposti għad-disinn u twaqqif ta' monument fi stil modern (mhux astratt) fir-*roundabout* fi Triq Hompesch fejn taqsam ma' Triq San Tumas.

It-tema tal-monument għandha tkun assoċjata mal-lokalità tal-fgura. Il-monument m'għandux iqum aktar minn €4,658.75 (Lm2,000). Il-proposti għandhom jinkludu d-disinn u d-dettalji tal-materjal li għandu jintuża.

Avviż Nru. FGR-17-08. Tindif tal-post tal-Kunsill għall-perjodu ta' sena li jista' jiġi estiż sa tliet snin fid-diskrezzjoni tal-Kunsill.

L-offerti magħluqa għandhom jinkludu d-dettalji ta' l-applikant, in-numru tar-reġistrazzjoni tal-VAT, rata kull siegħa li tinkludi l-VAT, l-esperjenza miksuba qabel u kull tagħrif li l-applikant iqis meħtieġ biex tiġi kkunsidrata mill-Kunsill. Dawn is-servizzi jintalbu mill-Kunsill fil-ġranet u l-ħinijiet li jkunu stabbiliti minn żmien għal żmien skond kif meħtieġ.

Avviż Nru. GHE-17-08. Xogħlijiet ta' modernizzar u tisbiħ fil-Qasam tad-Djar tal-Gvern tal-Fgura Fażi III.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 (Lm42.93) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Aktar dettalji u informazzjoni dwar kull wieħed minn dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju amministrattiv tal-Kunsill Lokali Fgura f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta.

It-22 ta' Jannar, 2008

FGURA LOCAL COUNCIL

The Fgura Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received in the appropriate tender box at the Council's administrative office up to noon of Friday, 8th February, 2008, for:–

Advt. No. FGR-17-08(4). Proposals for the design and erection of monument in modern style (not abstract) at the roundabout at Triq Hompesch intersection with Triq San Tumas.

The monument's theme should be associated with the locality of Fgura. Total value of monument should not exceed €4,658.75 (Lm2,000). The proposals should include the design and details of material to be used.

Advt. No. TDF-17-08. Cleaning of Council premises for a period of one year which could be extended up to three years at the Council's discreation.

Sealed offers should include details of the applicant, VAT registration number, hourly rate including VAT, previous experience and any other information which the applicant deems necessary for Council's consideration purposes. These services will be requested by the Council during the days and times which will be established from time to time according to needs.

Advt. No. GHE-17-08. Upgrading and embellishment works of Fgura Government Housing Estate phase III.

A fee of €100 (Lm42.93) should be paid for every tender document.

Further details and information regarding each of these tenders may be obtained from the Fgura Local Council's administrative office on any working day during normal office hours.

The Council reserves the right to refuse any tender.

22nd January, 2008

KUNSILL LOKALI NAXXAR

Il-Kunsill Lokali Naxxar jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Frar 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti fil-Kunsill Lokali Naxxar jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 03/08. Servizzi ta' *works officer.*

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 (Lm20) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta relattivi jistgħu jinġabru mill-Uffiċċji tal-Kunsill Lokali Naxxar, 18, Ċentru Ċiviku, Vjal il-21 ta' Settembru, in-Naxxar, bejn it-8.00 a.m. sa nofsinhar u s-2.00 p.m. u l-4.00 p.m., mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara d-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu wkoll ikunu spezzjonati mingħajr ħlas waqt l-istess ħinijiet.

Il-Kunsill Lokali Naxxar iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta.

It-22 ta' Jannar, 2008

NAXXAR LOCAL COUNCIL

The Naxxar Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Naxxar Local Council up to noon of Friday, 22nd February 2008, for:-

Advt. No. 03/08. Works officer services.

A fee of €46.59 (Lm20) is to be paid for each copy of tender document.

Relative tender documents may be collected from the Naxxar Local Council's Offices, 18, Civic Centre, 21st September Avenue, Naxxar, from 8.00 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m., Monday to Friday.

Tenders will be opened in public immediately after the closing date and time.

Tender documents may also be inspected during the same hours free of charge.

The Naxxar Local Council reserves the right to refuse any offer.

22nd January, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

103

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-19 ta' Ottubru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Market Intelligence Services Company Limited (C6346) ta' 302 St Paul Street, Valletta, ippreżentaw Talba fit-3 ta' April 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Netcom Limited (C23381) ta' No 30, Victor Denaro Street, Msida MSD 04, sabiex tħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,028.26 (Lm441.53) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (319/07ISB) hija differita għat-28 ta' Jannar 2008 fis-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 19th October 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Market Intelligence Services Company Limited (C6346) of 302 St Paul Street, Valletta, filed a Claim on the 3rd April 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Netcom Limited (C23381) of No. 30, Victor Denaro Street, Msida MSD 04, to pay the plaintiff company the sum of €1,028.26 (Lm441.53) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 319/07ISB) is put off on the 28th January 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

104

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti ta' l-Appell, permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Diċembru 2007, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 375/04NC, fl-ismijiet Andreas Wilhelm Gerdes vs Bettina Vossberg, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-appellant Andreas W. Gerdes, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Whereas the pleadings in the Court of Appeal, in the cause Andreas Wilhelm Gerdes vs Bettina Vossberg, have been closed, the Court has appointed Tuesday, thirteenth (13th) November 2007, at 9.00 a.m., for the hearing of the said case.

You are also ordered, in virtue of the same Notice, issued by the Court of Appeal on the 7th September 2007, in the cause above mentioned to make a guarantee for the costs of your cause in the Judicial Sales Section, Courts of Justice, Valletta, not later than two days before the hearing of your appeal. If you do not do this you will forfeit the right of the hearing of the Appeal, before the Honourable Court of Appeal and your cause will be deserted.

By decree of the Court of Appeal of the 13th November 2007, in the said Appeal above mentioned 375/2004 NC, the Appeal was put off to the 14th December 2007, at noon, for continuation, after these preliminary problems of service, have been duly dealt with.

By another decree of the 5th December 2007, by the Court of Appeal in the said proceedings, the Court authorized that the appellant Andreas W. Gerdes, be notified by means of the procedure stipulated in Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12) of the Laws of Malta and thus this Notice is being made for the purpose of service in terms of the above section 187(3) of Cap. 12.

In view of the above decree of the 5th December 2007, the cause was put off by the said Court of Appeal for continuation to Tuesday 15th January 2008, at 10.00 a.m., and by another decree of the said 15th January 2008, the cause was put off to the 5th February 2008, at 12.00 noon, in order, that service of the above, be carried out.

Notifika: Andreas W. Gerdes
Villa Margherita, Triq tas-Silġ,
Marsaxlokk.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli) illum 16 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Court of Appeal, by means of a decree given on the 5th December 2007, in the records of the Writ of Summons Number 375/04 NC, in the names Andreas Wilhelm Gerdes vs Bettina Vossberg, ordered the following publication for the purpose of service of the appellant Andreas W. Gerdes, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Whereas the pleadings in the Court of Appeal, in the cause Andreas Wilhelm Gerdes vs Bettina Vossberg, have been closed the Court has appointed Tuesday ,thirteenth (13th) November 2007, at 9.00 a.m., for the hearing of the said case.

You are also ordered in virtue of the said Notice, issued by the Court of Appeal on the 7th September 2007, in the cause above mentioned to make a guarantee for the costs of your cause in the Judicial Sales Section, Courts of Justice, Valletta, not later than two days before the hearing of your appeal. If you do not do this you will forfeit the right of the hearing of the Appeal, before the Honourable Court of Appeal and your cause will be deserted.

By decree of the Court of Appeal of the 13th November 2007, in the said Appeal above mentioned 375/04 NC, the Appeal was put off to the 14th December 2007, at noon, for continuation, after these preliminary problems of service, have been duly dealt with.

By another decree of the 5th December 2007, by the Court of Appeal in the said proceedings, the Court authorized that the appellant Andreas W. Gerdes, be notified by means of the procedure stipulated in Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12) of the Laws of Malta and thus this Notice is being made for the purpose of service in terms of the above section 187(3) of Cap. 12.

In view of the above decree of the 5th December 2007, the cause was put off by the said Court of Appeal for continuation to Tuesday 15th January 2008 at 10.00 a.m., and by another decree of the said 15th January 2008, the cause was put off to the 5th February 2008, at 12.00 noon, in order, that service of the above be carried out.

Notify: Andreas W. Gerdes,
Villa Margherita, tas-Silġ Street,
Marsaxlokk.

Registry of the Superior Courts (Appeals) today 16th January 2008.

ADV. DR.FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

105

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-31 ta' Ottubru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Public Broadcasting Services Limited (C13140) ta' 75, St Luke's Road, Guardamangia, ippreżentaw Talba fit-3 ta' April 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Geres Health & Fitness Ltd ta' Dean Hamlet Apart Hotel, Upper Ross Str., St Julian's, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €2,678.78 (Lm1,150) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (317/07ISB) hija differita għat-28 ta' Jannar 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 31st October 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Public Broadcasting Services Limited (C13140) of 75, St Luke's Road, Guardamangia filed a Claim on the 3rd April 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Geres Health & Fitness Ltd of Dean Hamlet Apart Hotel, Upper Ross Str., St Julians, to pay the plaintiff company the sum €2,678.78 (Lm1,150) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 317/07ISB) is put off on the 28th January 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

106

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrent Jorg Sicot (Numru tal-Karta tal-Identità: 28360A) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 494/07 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Annie Sicot bin-numru 3438/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 17 ta' Jannar, 2008.

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Jorg Sicot (I.D. Card Number: 28360A) filed an application under oath (No. 494/07 NC) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH of the minor Annie Sicot number 3438/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 17th of January, 2008.

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

107

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Diċembru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) u b'digriet tal-10 ta' Diċembru 2007 l-isem tas-soċjetà attriċi ġie mibdul għal Go p.l.c ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fis-27 ta' Awissu 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mary Koubhaa (ID 631148M) ta' Flat 8, Ent. J, Binja Santa Venera, Triq Patri Ġustin Sant, Santa Venera, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €525.27 (Lm225.50) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (649/07GMA) hija differita għat-28 ta' Jannar 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th December 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) and by a decree of the 10th December 2007 the name of the company was changed to Go p.l.c. of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 27th August 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Mary Koubhaa (ID 631148M) of Flat 8, Ent. J, Binja Santa Venera, Triq Patri Ġustin Sant, Santa Venera, to pay the plaintiff company the sum of €525.27 (Lm225.50) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 649/07GMA) is put off on the 28th January 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

108

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Marcel Gervais Cishahayo (K.I. 218199M) u ppreżenta rikors ġuramentat (Nru. 504/07 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID ta' Joseph Cishahayo, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 18 ta' Jannar 2008

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Marcel Gervais Cishahayo (I.D. 218199M) filed an application under oath (No. 504/07 NC) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of Joseph Cishahayo, in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today 18th January 2008

BRUNO ZAHRA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

109

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-30 ta' Novembru 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 4505/07, fl-ismijiet United Acceptances Finance Ltd vs Michael Peresso (68182M) et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Michael Peresso (68182M) ta' Lo Scoglietto, Valley Road, Iklin u Emanuel Lorenzo Peresso (616452M) ta' Lo Scoglietto, Valley Road, Iklin u Carmen Peresso (238653M) bħala garanti solidali ta' Lo Scoglietto, Valley Road, Iklin, fl-1 ta' Awissu 2007, United Acceptances Finance Ltd (C360) ta' BMW Building, 1st Floor, Rue D'Argens, Gżira, jinterpellakom sabiex fi żmien jumejn tħallsu s-somma ta' €3,018.87 (Lm1,296) import ta' kambjali, oltre l-imgħaxijiet legali mid-data ta' kull skadenza sal-pagament effettiv.

Intom avżati li għandkom id-dritt li topponu għall-esekuzzjoni ta' dawn il-kambjali permezz ta' rikors li għandu jsir fi żmien għoxrin jum minn notifika ta' dan l-att ġudizzjarju u dan ai termini tal-artikolu 253 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Dan l-att ġudizzjarju qed isir sabiex irendi l-imsemmija kambjali eżegwibbli ai termini tal-artikolu 256(2) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Jannar 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 30th November 2007, in the records of the judicial letter number 4505/07, in the names United Acceptances Finance Ltd vs Michael Peresso (68182M) et ordered the following publication for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Michael Peresso (68182M) of Lo Scoglietto, Valley Road, Iklin, and Emanuel Lorenzo Peresso (616452M) of Lo Scoglietto, Valley Road, Iklin, and Carmen Peresso (238653M) as surity in solidum of Lo Scoglietto, Valley Road, Iklin, on the 1st August 2007, United Acceptances Finance Ltd (C360) of BMW Building, 1st Floor, Rue D'Argens, Gżira, called upon so that within two days you pay the sum of €3,018.87 (Lm1,296) value of bills of exchange, besides legal interest from the date of every maturity till the effective payment.

You are warned that you have the right to oppose the execution of these bills of exchange by means of an application that has to be done within twenty days from the service of this judicial act and this in terms of Article 253 Chapter 12 of the Laws of Malta.

This judicial act is being made to render executable the bills of exchange in terms of Article 256(2) of Chapter 12 of the Laws of Malta.

With costs.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

110

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Jannar 2008, in segwitu għar-Rikors ta' Paul Clive Bartolo, Rikors Nru 763/07, ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju ta' l-assi ta' Maria Rosaria magħrufa bħala Rose Vella, xebba, bint il-mejtin Paolo Vella u Maria Giovanna Vella neé Gatt, imwielda l-Belt Valletta u mietet Pietà fil-21 ta' Ottubru 2007, u kellha Karta ta' l-Identità Nru 0582117(M).

Din il-pubblikazzjoni għandha ssir nhar il-Ġimgħa, 8 ta' Frar, 2008, fl-għaxra u nofs ta' fil-għodu,10.30 a.m., fl-uffiċċju numru 141, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, taħt il-Ministeru tan-Nutar Dottor Francis Micallef.

Registru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 18 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 16th January 2008, following an Application of Paul Clive Bartolo, application number 763/07, ordered the publication of the inventory of the assets of Maria Rosaria known as Rose Vella, unmarried, daughter of the Paolo Vella and Maria Giovanna Vella neé Gatt born in Valletta and died in Pietà on the 21st October 2007 and who had identity card No. 0582117(M).

This publication shall be held on Friday, 8th February 2008, at ten thirty in the morning, 10.30 a.m., at the office number 141, Strait Street, Valletta, by deed of Notary Dr Francis Micallef.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 18th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

111

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja, ta' l-14 ta' Jannar 2008 fil-kawża fl-ismijiet 'Il-Pulizija (Spettur Dennis Theuma u Spettur Norbert Ciappara) vs Joseph Grech et,' laqgħet it-talba ta'

Stella Grech ta' 64 sena, bint Joseph u Michelina neé Cassar, imwielda l-Marsa fil-11 ta' Diċembru 1942 u residenti 'Stella' Nru. 13, Triq ix-Xemxija, Marsa, detentriċi ta' karta ta' l-identità bin-numru 674842(M);

Biex tkun tista' tappropja ruħha jew tirċevi waqt is-seħħ ta' ordni ta' ffriżar ta' l-assi kollha tagħha biss is-somma ta' €13,976.24 (sitt elef lira Maltin Lm6,000) u dana ai termini ta' l-Artikolu 22(A)(1) tal-Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta. Minn żmien għal ieħor, il-Qorti tista' titlob riċevuti ta' spejjeż inkorsi għad-debita verifiki kif indikat fir-risposta ta' l-Avukat Ġenerali għat-talba magħmula minn Stella Grech.

L-ordni ta' l-iffriżar ta' l-assi kollha ta' Stella Grech hawn fuq imsemmi ġiet debitament ppubblika fil-Gazzetta tal-Gvern fil-ħarġa tas-16 ta' Ottubru 2007.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 18 ta' Jannar 2008

PAUL MIRUZZI
Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

It is hereby notified thatby a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry, dated 14 January 2008 in the case in the names 'The Police (Inspector Dennis Theuma and Norbert Ciappara) vs Joseph Grech et,' the Court acceded to the request of:

Stella Grech, 64 years old, daughter of Joseph and Michelina neé Cassar, born in Marsa on the 11 December 1942 and residing 'Stella' No. 13, Triq ix-Xemxija, Marsa, holder of identity card bearing number 674842(M);

So that she may receive, during the subsistence of the order for the freezing of all her assets, the sum of €13,976.24 (six thousand Malta Liri Lm6,000) only and this in virtue of Article 22(A)(1) of Chapter 101 of the Laws of Malta. From time to time, the Court may ask for receipts in connection with expenses for the verification thereof and this as has been indicated in the Attorney General's reply to the request made by Stella Grech.

The freezing of all assets of Stella Grech, here above mentioned, was duly published in the Government Gazette in the issue of the 16th October 2007.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today 18 January 2008.

PAUL MIRUZZI
Registrar, Criminal Courts and Tribunals

112

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fil-15 ta' Jannar, 2008 fuq rikors ta' AQUATESS MARKETING LTD. ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, l-14 ta' April, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-15 ta' Jannar, 2008 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand DELIA LIZIO.

Grand father clock, sufan u sottospecchio.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar, 2008.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 15th January, 2008 on the application of AQUATESS MARKETING LTD., Monday, 14th April, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 15th January, 2008 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of DELIA LIZIO.

Grand father clock, sofa and a console table.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 18th January, 2008.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

113

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-21 ta' Novembru 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Construction & Demolition Waste Limited (C-32351) ta' AX House, Mosta Road, Lija, ppreżentaw Talba fid-19 ta' Ġunju 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Ciantar Construction Limited (C29342) ta' 26, Triq il-Bieqja, Birżebbuġia, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €9,665.29 (Lm4,149.31) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjes u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Avviż Nru 179/07SM) hija differita għat-30 ta' Jannar 2008 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u TribunalI

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 21st November 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Construction & Demolition Waste Limited (C32351) of AX House, Mosta Road, Lija, filed a Claim on the 19th June 2007, whereby they asked the Court to condemn Ciantar Construction Limited (C29342) of 26, Triq il-Bieqja, Birżebbugia to pay the plaintiff company the sum of €9,665.29 (Lm4,149.31) representing amount due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 179/07SM) is put off on the 30th January 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

114

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Novembru 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) u b'digriet tad-29 ta' Novembru 2007 l-isem tas-soċjetà Maltacom p.l.c. ġie mibdul għal Go p.l.c. ta' Spencer Hill, Marsa ppreżentaw talba fit-2 ta' Awissu 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Gaetano Debattista u Debattista Holdings Ltd (C20010) ta' Eros Guest House, Triq Sant'Antnin, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €5,261.50 (Lm2,258.71) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviz Nru 240/07MM) hija differita għat-30 ta' Jannar 2008 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 5th November 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C 22334) and by a decree of the 29th November 2007 the name of the company Maltacom p.l.c. was changed to Go p.l.c. of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 2nd August 2007, whereby they asked the Court to condemn Gaetano Debattista and Debattista Holdings Ltd (C20010) of Eros Guest House, Triq Sant'Antnin, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €5,261.50 (Lm2,258.76) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice Number 240/07MM) is put off to the 30th January 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

115

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Diċembru 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

John u Victoria konjugi Micallef (ID Nos. rispettivi 815336M u 769051M) ta' 6, Springfield, Triq Sir Hannibal P. Scicluna, Naxxar u Victor u Sandra konjugi Degiorgio (ID Nos rispetivi 682152M u 413045M) u Godwin Degiorgio (ID No 150585M) ta' 83, Dar Manresa, Triq Leli Falzon, Naxxar, ippreżentaw Talba fis-27 ta' Lulju 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Gail Aquilina ta' 3, Triq il-Ġnien, Għargħur sabiex fi żmien qasir u perentorju tagħmel dawk ix-xogħlijiet kollha rimedjali taħt is-superviżjoni ta' perit nominat mill-istess Onorabbli Qorti sabiex tkun evitata aktar perkolazzjoni ta' ilma għal ġewwa l-fondi ta' l-atturi u tkun evitata ħsara ulterjuri u wkoll sabiex tiġi rimedjata l-ħsara gja magħmula fil-fondi ta' l-atturi u fin-nuqqas taħt is-superviżjoni ta' l-istess perit arkitett hekk nominat a spejjeż tiegħek ikunu awtorizzati li jeżegwixxu huma x-xogħlijiet fil-fond tiegħek kif ukoll fil-fondi rispettivi tagħhom, a spejjeż tiegħek;

Għall-finijiet ta' kompetenza, jiġi dikjara illi l-valur tax-xogħlijiet in kwistjoni mhux suppost illi jeċċedi s-somma ta' €4,658.75 (Lm2,000).

Bl-ispejjeż.

Il-kawża (Avviż Nru 234/07SM) hija differita għat-30 ta' Jannar 2008 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) illum 21 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 12th December 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

John and Victoria spouses Micallef (ID Nos respectively 815336M and 769051M) of 6, Springfield, Triq Sir Hannibal P. Scicluna, Naxxar and Victor and Sandra spouses Degiorgio (ID Nos respectively 682152M and 413045M) and Godwin Degiorgio (ID No 150585M) of 83, Dar Manresa, Triq Leli Falzon, Naxxar filed a Claim on the 27th July 2007, whereby they asked the Court to condemn Gail Aquilina of 3, Triq il-Ġnien, Għagħur so that within a short and peremptory period they make all the remedial works under the supervision of an architect nominated by the said Court so that more water percolation into the premises of the plaintiffs and more damage would be avoided, and also the said damage already made in the premises of the plaintiffs and failing which under the supervision of the same architect nominated at your own costs, they will be authorized to make the necessary works needed in your premises and in their respective premises at your own costs.

For the purpose of jurisdiction the value of the works claimed are not suppose to exceed the amount of €4,658.75 (Lm2,000).

With costs.

The case (Notice Number 234/07SM) is put off to the 30th January 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

116

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili, b'digriet ta'15 ta' Jannar, 2008, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Żwieġ ta' Vincenza sive Sina Cilia, mart Louis Cilia, li jġib in-numru 710 tas-sena 1971, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'fejn twieldu' l-kelma "Gżira" tiġi kanċellata u sostitwita bil-kelma "San Ġiljan".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili
Illum, nhar it-Tnejn 21 ta' Jannar, 2008.

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.,
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 15th day of January 2008, ordered the correction of the Act of Marriage of Vincenza sive Sina wife of Louis Cilia, bearing number 710 of the year 1971, in the sense that in the column entitled 'Place of birth' the word "Gżira" is to be cancelled, and written instead "St. Julians".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
Today, Monday 21st January, 2008.

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.
F/ Registrar Court of Revision of Notarial Acts

117

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 401/07 AF, fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Christian Mizzi, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-Ħamis, 12 ta' Lulju 2007, ir-Rikors Ġuramentat numru 401/2007 AF, fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Mizzi Christian, ġiet imqiegħda fil-lista tal-kawżi li għandhom jinstemgħu nhar l-Erbgħa, 5 ta' Diċembru 2007, fid-9.00 a.m.

B'ordni tal-istess Qorti l-kawża hawn fuq imsemmija ġiet differita għal nhar il-Ħami, l-24 ta' Jannar 2008, fid-9.00 a.m.

Notifika Konvenut: 60, Triq il-Ħut, Marsaskala.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 26th November 2007, in the records of the Application Number 401/07 AF, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Christian Mizzi, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts on Thursday 12th July 2007, the Sworn Application number 401/2007 AF, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Mizzi Christian, was put on the list of the causes which are to be heard on Wednesday, 5th December 2007, at 9.00 a.m.

By order of the same Court the cause above mentioned was put off to Thursday, 24th January 2008, at 9.00 a.m.

Notify: Defendant: 60, Fish Street, Marsaskala.

Registry of the Superior Courts, today 21st January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registry Civil Courts and Tribunals

118

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta), permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Lulju 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 2196/07 fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Louie Chetcuti ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Louie Chetcuti 167 Valletta Road Paola, fit-23 ta' April 2007, Fogg Insurance Agencies Limited (C - 597) għan-nom u in rapprezentanza tas-soċjetà estera Argus Insurance Company (Europe) Limited ġa Norwich Union International Insurance Limited u dina kif surrogata fid-drittijiet ta' l-assigurat tagħha Stefan Grech, abbażi tal-polza ta' assigurazzjoni tat-tip comprehensive u tal-Liġi, u l-istess Stefan Grech (676456M) fil-waqt illi jagħmlu riferenza għal inċident awtomobilistiku li seħħ fil-5 ta' Diċembru 2006, għall-ħabta ta' l-4.30 p.m. ġewwa Pembroke, bejn il-vettura misjuqa minnek, bin-numru ta' reġistrazzjoni DAJ 045 u l-vettura proprjetà tal-mittenti Stefan Grech bin-numru ta' reġistrazzjoni DBG 676, jinterpellawk sabiex fi żmien tlett (3) ijiem tħallas lill-mittenti Stefan Grech, is-somma ta' €58.23 (Lm25.00) rappreżentanti excess payment minnu mħallas lis-soċjetà mittenti …omissis... u tħallas ukoll is-somma ta' €742.27 (Lm318.66) għall-ħlasijiet kollha minnha effettwati lill-assigurat tagħha …omissis…

It is hereby notified, that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 23rd July 2007, in the records of the judicial letter number 2196/07, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Louie Chetcuti, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter, filed, in the Court of Magistrates (Malta) to Louie Chetcuti, 167, Valletta Road, Paola, on the 23rd April 2007, Fogg Insurance Agencies Limited (C - 597)in the name and in representation of the foreign company Argus Insurance Company (Europe) Limited previously Norwich Union International Insurance Limited and the latter as subrogated in the rights of her insured Stefan Grech, on the basis of the insurance policy of the type comprehensive and by Law; and the same Stefan Gredh (676456M) whilst referring to the car accident which occurred on the 5th December 2006, round about 4.30 p.m, in Pembroke, between the vehicle driven by you, with registration number DAJ 045 and the vehicle property of the interpellant Stefan Grech with registration number DBG 676, call upon you so that within three (3) days you pay the interpellant Stefan Grech, the sum of €58.23 (Lm25.00) representing excess payment paid by him to the interpellant company ….omissis… and pay also the sum of €742.27 (Lm318.66) for all the payments made to its insured …omissis…

Il-mittenti jinformawk ili f'każ illi t-terminu lilek mogħti jgħaddi inutilment huma ma jkollhom ebda alternattiva oħra għajr li jipproċedu ulterjorment fil-konfront tiegħek bil-mezzi kollha li trid il-Ligi.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek ...omissis…

Kopja ta' din l-ittra qiegħda tinbagħat ukoll lil GasanMamo Insurance Limited …omissis…

Din l-ittra qiegħda ssir senjatament, iżda mhux limitatament għal skopijiet ta' interruzzjoni ta' preskrizzjoni u ai termini tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż u bl-interessi legali.

Mittenti: Britannia House, Melita Street, Valletta.

Intimat: 167, Valletta Road, Paola.

Notifika: GasanMamo Insurance Limited - 38, Msida Road, Gżira.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The interpellants inform you that in case the time given to you uselessly passes they shall have no alternative but to proceed further against you with all the means contemplated by Law.

So much so that you may know how to regulate yourselves ...omissis…

A copy of this letter was also sent to GasanMamo Insurance Limited ...omissis…

This letter is being sent especially, but not limitedly, for the purposes of interruption of prescription and in terms of Chapter 12 of the Laws of Malta.

With costs and legal interests.

Interperllant: Britannia House, Melita Street, Valletta.

Respondent: 167, Valletta Road, Paola.

Notify: GasanMamo Insurance Limited - 38, Msida Road, Gżira.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 21st January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registry Civil Courts and Tribunals

119

Ikun jaf kulħadd,illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Jannar 2008, fl-atti taċ-Ċitazzjoni numru 71/06 GV, fl-ismijiet l-Avukat Dr Marisa Azzopardi noe vs John sive Ian Salomone noe, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti ta' l-Appell Rikors Numru 71/06 GV, l-Avukat Dott. Marisa Azzopardi (numru tal-Karta ta' l-Identità 397979M) bħala mandatriċi għan-nom u in rappreżentanza ta' Madis Hotels Limited (C 18648M) v. John sive Ian Salomone (numru tal-Karta ta' l-Identità 37940M) u John sive Ian Salomone nominat b'digriet ta' l-14 ta' Frar 2006, bħala kuratur deputat għan-nom ta' Maria Alfreda Sammut (numru tal-Karta ta' l-Identità 33642M), fis-16 ta' Novembru 2007, ir-rikorrenti Avukat Dr. Marisa Azzopardi nomine, esponiet bir-rispett:

1 Il-kawża odjerna tirrigwarda talba da parti tas-soċjetà kumpratriċi sabiex jiġi enforzat konvenju.

2 …omissis…

It is hereby notified,that the Court of Appeal by means of a decree given on the 11th January 2008, in the records of the Writ of Summons number 71/06 GV, in the names Advocate Dr. Marisa Azzopardi noe vs Ian Salomone noe, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the Court of Appeal, Application Number 71/06 GV, Advocate Dr. Marisa Azzopardi (Identity Card number 397979M) as mandatary in the name and in representation of Madis Hotels Limited (C 18648M) v. John sive Ian Salomone (Identity Card number 37940M) and John sive Ian Salomone appointed by decree of the 14th February 2006, as deputy curator on belhalf of Maria Alfreda Sammut (Identity Card number 33642M) on the 16th November 2007, the applicant Advocate Dr. Marisa Azzopardi nomine, pleaded with respect:

1. The present cause relates to a demand on the part of the purchaser company to enforce a preliminary agreement.

2 …omissis…

3 …omissis…

4 …omissis…

5 …omissis…

6. Dan huwa appell li qiegħed jiġi intavolat biss missentenza finali li ngħatat fl-ismijiet fuq premessi u li ġiet deċiża fid-29 ta' Ottubru 2007.

Ir-Rikors Promutur.

7. It-talba prinċipali fir-rikors ġuramentat kienet sabiex, in esekuzzjoni ta' konvenju datat 11 ta' Novembru 2005, l-appellati (qua vendituri) jersqu għall-pubblikazzjoni ta' kuntratt ta' bejgħ, fir-rigward tal-fond 56, Triq Pace, Sliema …omissis…

8. F'dak ir-rikors l-appellanti nomine ppremettiet issegwenti:

8.1. Illi l-attriċi qiegħda tressaq il-każ tas-soċjetà Madis Hotels Limited, abbażi ta' prokura annessa u mmarkata Dokument 'A'.

8.2 Illi l-premessi hawn maħlufa ġew mgħarrfa lill-istess attriċi nomine tramite rappreżentanti u diriġenti ta' Madis Hotels Limited …omissis…

8.3 Illi permezz ta' konvenju datat 11 ta' Novembru 2005, kopja ta' liema qed tiġi hawn annessa u mmarkata Dokument 'B' il-konvenuti kienu obbligaw rwieħhom illi jbiegħu lill-attriċi nomine l-fond numru 56, Triq Pace, Sliema …omissis…

8.4 …omissis…

8.5 …omissis…

8.6 Illi nonostante illi s-soċjetà kumpratriċi ossia r-rappreżentant tagħha s-Sur Guido Mizzi (kif awtorizzat permezz tal-prokura hawn annessa Dokument 'D') attenda flimkien man-Nutar Roberta Bisazza, fil-post miftiehem u fil-ġurnata miftiehma tat-30 ta' Diċembru 2005, sabiex jiġi ffinalizzat il-kuntratt ta' bejgħ ta' l-isemmi fond, dakinhar ma deher ħadd mill-konvenuti.

8.7 …omissis…

8.8 Illi hekk kif ma tfaċċa ħadd mill-konvenuti, l-attriċi nomine interpellat lill-istess konvenuti, permezz ta' ittra

3 …omissis…

4 …omissis…

5 …omissis…

6. This is an appeal which is being filed only from a final judgement which was given in the names above premised and which was decided on the 29th October 2007.

The original Application.

7. The principal demand in the original application, was so that, in execution of the preliminary agreement dated 11th November 2005, the respondents (here vendors) come forward to the publication of the contract of sale, as regards the premises 56, Pace Street, Sliema …omissis…

8. In that application, the appellants nomine premised the following:

8.1. That the plaintiff is bringing forward the cause of the company Madis Hotels Limited, on the basis of the attached power of attorney and marked document 'A'.

8.2 That the premises herein sworn were made known to the same plaintiff nomine through the representatives and directors of Madis Hotels Limited …omissis…

8.3 That by means of a preliminary agreement dated 11th November 2005, a copy of which is hereby annexed and marked Document 'B' the defendants bound themselves to sell to the plaintiff nomine the premises number 56, Pace Street, Sliema …omissis…

8.4 …omissis…

8.5 …omissis…

8.6 That notwithstanding that the purchasing company or its representative Mr. Guido Mizzi (as authorised by means of a power of attorney hereby attached marked Document 'D') attended together with Notary Roberta Bisazza, at the place and date agreed of the 30th December 2005, in order to finalise the deed of sale of the said premises, on that day no one of the defendants appeared.

8.7 …omissis…

8.8 As no one of the defendants appeared, the plaintiff nomine called upon the same defendants, by means of a

uffiċjali numru 5224/05 …omissis…

8.9 …omissis…

Jgħidu għaliex il-konvenuti għar-raġunijiet premessi din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex:

8.10 tikkundannahom sabiex in eżekuzzjoni tal-konvenju datat 11 ta' Novembru 2005, huma jersqu għall-pubblikazzjoni ta' kuntratt ta' bejgħ mill-konvenuti lill-attriċi nomine ai termini ta' l-obbligi minnhom assunti bl-istess konvenju tal-fond numru 56…omissis…

8.11 tinnomina Nutar sabiex jippubblika l-att notarili relattiv f'jum post u ħin li jiġu ffissati minn din il-Qorti u kuraturi sabiex okkorrendo jirrapreżentaw lill-eventwali kontumaċi fuq l-att.

Bl-ispejjeż.

Ir-Risposta ta' l-Appellati nomine.

9. L-appellati rrispondew skond kif ġej:

9.1. Illi preliminarjament il-konvenju datat 11 ta' Novembru 2005, fl-atti tan-Nutar Dottor Roberta Bisazza, sar bejn il-konvenut u s-soċjetà attriċi Midas Hotels Limited Dok. 1S1 u għalhekk ma hemm l-ebda relazzjoni ġuridika bejn il-konvenut u s-soċjetà attriċi;

9.2 Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, il-konvenuti jeċċepixxi illi l-konvenju esebit mis-soċjetà attriċi bħala Dokument B huwa falz fis-sens …omissis…

9.3 …Omissis…

9.4 …Omissis…

9.5 Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, il-konvenut jeċċepixxi illi l-ittra uffiċjali ppreżentata fit-30 ta' Diċembru 2005, bin-numru 5224/05 hija nulla …omissis…

9.6 …omissis…

9.7 Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Sentenza Preliminari.

judicial letter number 5224/05 …missis…

8.9 …omissis…

The defendants are to state why for the reasons premised why this Honourable Court should not;

8.10 condemn them so that in execution of the preliminary agreement dated 11th November 2005, they come forward to the publication of the contract of sale by the defendants to the plaintiff nomine, in terms of the obligations assumed by the same preliminary agreement of the premises number 56…omissis…

8.11 appoint a Notary to publish the relative notarial act on a day place and time that shall be fixed by this Court and curators if necessary to represent the eventual defaulters on this act.

With costs.

Reply of the respondents nomine.

9. The respondents replied as follows:

9.1. That in the first place the preliminary agreement dated 11th November 2005, in the records of Notary Dr Roberta Bisazza, was made between the defendant and the plaintiff company Midas Hotels Limited Doc. ISI and thus there is no juridical relationship between the defendant and the plaintiff company;

9.2. That without prejudice to the above, the defendants pleaded that the preliminary agreement exhibited by the plaintiff company as Document B is false in the sense … omissis…

9.3 …omissis…

9.4 …omissis…

9.5 That without prejudice to the above the defendant pleaded that the judicial letter filed on the 30th December 2005, with number 5224/05 is null …omissis…

9.6 …omissis…

9.7 Saving further pleas.

Preliminary Judgement.

10. L-ewwel żewġ risposti ġew miċħuda mill-Ewwel Onorabbli Qorti u ġie deċiż li kien hemm relazzjoni ġuridika bejn l-appellanti u l-appellat u li l-iżball fl-isem tal-kumpratur fuq il-konvenju ma kienx iġib in-nullità tal-ftehim li sar bejn il-kontendenti…

Sentenza Finali.

11. Fis-sentenza finali ta' l-Ewwel Onorabbli Qorti li biss minnha qiegħed jiġi interpost dan l-umli appell, l-Ewwel Onorabbli Qorti, filwaqt li laqgħet il-ħames risposta ta' l-appellati ddikjart nulla l-ittra uffiċjali li saret ai termini ta' l-artikolu 1357 (2) tal-Kap. 16 u ċaħdet it-talbiet attriċi.

12 …omissis…

13. L-appellanti ħassitha aggravata mill-imsemmija sentenza u għalhekk qiegħda tinterponi dan l-umli appell minnha.

14. L-aggravju huwa ċar u manifest u jikkonsisti fil-fatt illi s-sentenza hija bbażata fuq apprezzament ħażin tal-provi prodotti kif ukoll interpretazzjoni żbaljata tal-liġi u dan kif se jiġi spjegat fil-paragrafi li se jsegwu.

L-Aggravju ta' l-Appellanti.

15. L-aspett ta' din id-deċiżjoni li minnu qed jiġi intavolat l-appell odjern huwa dwar il-pronunzjament ta' l-Ewwel Onorabbli Qorti li sabet li l-ittra uffiċjali in kwistjoni hija nulla.

16. Ir-raġunijiet partikolari li l-Ewwel Onorabbli Qorti tat għal din in-nullità huma:

16.1 l-iżball fl-isem tas-soċjetà rikorrenti …omissis…

16.2 l-inverżjoni tal-mittent u l-intimat; u

16.3 il-korrezzjoni biss fl-okkju u mhux fis-sustanza.

17. Kull wieħed minn dawn l-aspetti se jiġi trattat fil-paragrafi li se jsegwu.

In-Nullità ta' l-ittra uffiċjali.

18. L-Ewwel Onorabbli Qorti laqgħet il-ħames risposta

10. The first two replies were rejected by the Honourable First Court and it was decided that there was a juridical relationship between the appellants and the respondent and that the mistake in the name of the purchaser on the preliminary agreement,did not bring about the nullity of the agreement which was made between the parties…

Final Judgement.

11. In the Final Judgement of the Honourable First Court, from which only a humble appeal is being filed, the Honourable Court of First Instance, whilst upholding the fifth reply of the respondents,declared null the judicial letter which was made in terms of article 1357 (2) of Chapter 16 and rejected the plaintiff's claims.

12. …omissis…

13. The appellant felt aggrieved by the said judgement and is thus filing this humble appeal therefrom.

14. The grievance is clear and manifest and consists in the fact that the judgement is based on a bad appreciation of the proof produced as well as a wrong interpretation of the law and this as shall be explained in the following paragraphs.

The grievance of the Appellants.

15. The aspect of this decision from which the following appeal is being filed is as regards the declaration of the Honourable First Court which found that the judicial letter in question is null.

16. The particular reasons that the Honourable First Court gave for this nullity are the following:

16.1. a mistake in the name of the applicant company… omissis…

16.2 the inversion of the interpellant and respondent; and

16.3 the correction only in the heading and not as regards the merit.

17. Each one of these aspects shall be treated in the following paragraphs.

The nullity of the judicial letter.

18. The Honourable First Court upheld the fifth reply of

ta' l-appellati u cioè illi l-ittra uffiċjali hija nulla.

19. Hija l-fehma umli ta' l-appellanti nomine illi fil-fatt l-ittra uffiċjali li ġiet intavolata hija waħda valida u għaldaqstant l-appellanti nomine ottemporat ruħha ma dak dispost fl-artikolu 1357 (2) tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

20 …omissis…

21 …omissis…

22 …omissis…

23 …omissis…

24 …omissis…

25 …omissis…

26 …omissis…

27. Hija l-fehma ulterjuri ta' l-appellanti nomine illi l-ittra uffiċjali in kwistjoni hija valida mhux biss għar-raġunijiet fuq imsemmija imma wkoll għar-raġunijiet li se jsegwu u li huma issa limitati partikolarment għal dawk l-aspetti ta' l-ittra uffiċjali li minħabba fihom l-Ewwel Onorabbli Qorti, sabet favur in-nullitè ta' l-ittra uffiċjali.

L-Iżbalji fl-ittra uffiċjali b'mod ġeneriku.

28. Huwa konċess illi l-ippreżentar ta' ittra uffiċjali huwa meħtieġ ad validitatem skond l-Artikolu 1357 (2) tal-Kap. 16, sabiex ikun jista' jiġi enforzat konvenju …omissis…

29 …Omissis…

30 …Omissis…

31 …Omissis…

32 …Omissis…

33. Hija wkoll sottomissjoni ulterjuri ta' l-appellanti nomine f'dan l-appell illi l-Ewwel Onorabbli Qorti għamlet apprezzament ħazin tal-provi u senjatament tas-segwenti fatti.

L-apprezzament tal-provi.

34 …omissis…

the respondents and that is that the judicial letter is null.

19. It is the humble opinion of the appellants nomine that infact the judicial letter which was filed is valid and thus the appellant nomine abided with that stipulated in article 1357 (2) of Chapter 16 of the Laws of Malta.

20 …omissis…

21…omissis…

22 …omissis…

23 …omissis…

24 …omissis…

25 …omissis…

26 …omissis…

27. It is the further opinion of the appellants nomine,that the judicial letter in question is valid not only for the reasons above mentioned but also for the reasons that shall follow and which are now limited particularly to those aspects of the judicial letter owing to which the Honourable First Court,found in favour of the nullity of the judicial letter.

The mistakes in the judicial letter in a generic manner.

28. It is conceded that the filing of a judicial letter is required ad validatem according to Article 1357 (2) of Chapter 16, in order that a preliminary agreement can be enforced …omissis…

29 …Omissis…

30 …Omissis…

31 …Omissis…

32 …Omissis…

33. It is also a further submission of the appellants nomine in this appeal that the Honourable First Court made a bad appreciation of the facts and precisely of the following facts.

The appreciation of the proof.

34 …omissis…

35 …omissis…

36 …omissis…

37 …omissis…

L-iżbalji fl-ittra uffiċjali b'mod partikolari.

a. L-isem Midas flok Madis.

38. Dwar l-użu ta' l-isem 'Midas' minflok 'Madis' l-Ewwel Onorabbli Qorti kienet diġà ppronunzjat ruħha meta dan l-iżball sar fil-konvenju …omissis…

39. …Omissis…

40. Finalment, jiġi rilevat illi fit-talba għall-korrezzjoni li saret sussegwentement, ġie mitlub li l-isem tal-mittenti jiġi jaqra 'Madis' minflok 'Midas'. Din il-korrezzjoni ġiet awtorizzata.

B. L-inverżjoni ta' l-ismijiet tal-mittenti u l-intimat.

41. Fl-ittra uffiċjali jirriżulta illi l-mittenti u l-intimat ġew inversi u għaldaqstant jirriżulta illi l-mittenti jidhru li huma l-appellati odjerni filwaqt illi l-intimat hija s-soċjetà appellanta. L-ismijiet naturalment kellhom ikunu bil-kontra.

42 …Omissis…

43 …Omissis…

44 …Omissis…

45 …Omissis…

46. Hija l-fehma umli ta' l-appellanti nomine illi l-Ewwel Onorabbli Qorti naqset milli tapprezza b'mod xieraq il-fatti fuq esposti …omissis…

Żball fis-sustanza mhux biss formalistiku.

47. L-Ewwel Onorabbli Qorti sabet illi l-iżball ta' l-inverżjoni fl-ismijiet tal-mittenti u l-intimat fl-ittra uffiċjali renda dik l-ittra uffiċjali nulla għaliex semmai kellha korrezzjoni mhux biss fl-okkju, iżda wkoll fis-sustanza ta' l-ittra uffiċjali.

35 …omissis…

36 …omissis…

37 …omissis…

The mistakes in the judicial letter in particular.

a. The name Midas instead of Madis.

38. Regarding the use of the name 'Midas' instead of 'Madis' the Honourable First Court,had already pronounced itself when this mistake was made in the preliminary agreement…omissis…

39. …Omissis…

40. Finally, it is pointed out that in the demand for the correction which was subsequently made, it was demanded that the name of the interpellant read 'Madis' instead of 'Midas' This correction was authorised.

B. The inversion of the names of the interpellant and respondent.

41. In the judicial letter it results that the interpellant and the respondent were inverted and thus it results that the interpellants appear to be the present respondents whilst the respondent is the appellant company. The names naturally had to be inverted.

42 …Omissis…

43 …Omissis…

44 …Omissis…

45 …Omissis…

46. It is the humble opinion of the appellants nomine that the Honourable Court of First Instance failed to appreciate in a reasonable manner the facts above exposed …omissis…

Mistake on the merit not only regarding the form.

47. The Honourable First Court found that the mistake in the inversion of the names of the interpellants and respondent in the judicial letter rendered that judicial letter null because if ever there was not only a correction, in the heading, but also as regards the merit of the judicial letter.

48 …Omissis…

49 …Omissis…

50. Minn din id-diskrepanza bejn dak li ġie mitlub u milqugħ għal dak li effettivament irreġistra r-reġistratur bħala l-korrezzjoni m'għandhiex tbati l-appellanti nominee …omissis…

51. Hija għaldaqstant il-fehma umli ta' l-intimati

a. abbażi ta' dak dispost fl-artikolu 789 u 175 tal-Kap. tal-Liġijiet ta' Malta;

b. abbażi ta' sensiela tas-sentenzi tal-Qrati nostrana … omissis…

ċ. abbażi tal-fatti kif esposti …omissis…

d. meta l-iżbalji jigu meħuda wieħed wieħed ma jwasslux sabiex wieħed issib li l-ittra uffiċċjali 'ma kinitx tagħmel sens'

din l-Onorabnbli Qorti ta' l-Appell għandha tgħaddi sabiex tilqa' dan l-Appell u tħassar is-sentenza ta' l-Ewwel Onorabbli Qorti, fl-istess ismijiet tad-29 ta' Ottubru 2007.

Konklużjoni.

52. Għaldaqstant l-appellanti nomine filwaqt li tagħmel riferenza għall-provi ġa prodotti u tirriserva li ġġib dawk il-provi kollha li tippermettilha ġġib din l-Onorabbli Qorti, titlob bir-rispett lil din l-din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirrevoka u tannulla s-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2007, li minnha qed jiġi ntavolat dan l-umli appell u minflok tilqa' t-talbiet attriċi, bl-ispejjeż taż-żewg istanzi kontra l-appellati.

Appellati: 1. John sive Ian Salomone proprio
2, Trejqet Emilio Lombardi, Sliema.

ii. John sive Ian Salomone għan-nom u in rappreżentanza ta'oħtu Maria Alfreda Sammut,
2, Trejqet Emilio Lombardi, Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli) illum 21 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

48 …Omissis…

49 …Omissis…

50. From this discrepancy between that demanded and upheld to that which was effectively registered by the registrar, as a correction, the appellant nomine should not suffer…omissis.…

51. Thus it is the humble opinion of the respondents.

a. on the basis of that provided in article 789 and 175 of the Laws of Malta;

b. on the basis of a series of judgements of our Courts… omissis…

c. on the basis of the facts as exposed …omissis…

d. when the mistakes are taken separately they do not bring about 'that the letter did not make sense'

this Honourable Court of Appeal should pass on to uphold this Appeal and revoke the judgement of the Honourable First Court, in the same names of the 29th October 2007.

Conclusion.

52. Thus the appellants nomine whilst referring to the proof already produced and reserving to bring all that proof, allowed by the Honourable Court, prays with respect that this Honourable Court, revokes and annuls the judgement of the 29th October 2007, from which this humble appeal is filed and instead unphold the plaintiff's demands, with costs of both instances against the respondents.

Respondents: 1. John sive Ian Salomone proprio,
2, Emilio Lombardi Street, Sliema.

ii. John sive Ian Salomone in the name and in representation of his sister Maria Alfreda Sammut,
2, Emilio Lombardi Street, Sliema.

Registry of the Superior Courts, (Appeals) today 21st January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribnuals

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2006 on compact disc (CD)	€13.98 (Lm6.00)
Annual Reports of Government Departments – 2006 on compact disc (CD)	€11.65 (Lm5.00)
CHOGM & State Visit Highlights in pictures on compact disc (CD)	€6.99 (Lm3.00)
Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998	€2.33 (Lm1.00)
Code of Ethics for Members of the Judiciary	€2.33 (Lm1.00)
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	€4.19 (Lm1.80)
Diskors tal-*Budget* 2008	€2.33 (Lm1.00)
Economic Bulletin – July 2007	€4.66 (Lm2.00)
Economic Survey 2007	€4.66 (Lm2.00)
Electoral Register, October 2007	€24.23 (Lm10.40)
Electoral Register, Local Councils, October 2007	€92.59 (Lm39.75)
Estimates 2008	€4.66 (Lm2.00)
Financial Report 2005	€6.99 (Lm3.00)
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	€1.16 (Lm0.50)
Industry Strategy for Malta: 2007-2010	€2.33 (Lm1.00)
Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti	€2.33 (Lm1.00)
Legal Notices and Bye-Laws 2006 on compact disc (CD)	€13.98 (Lm6.00)
Malta's Parliament – An Official History	€41.93 (Lm18.00)
Mid-Year Report by the Auditor General – Public Accounts 2005	€4.08 (Lm1.75)
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	€2.33 (Lm1.00)
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	€0.58 (Lm0.25)
Performance Audit – ETC's Job Matching Service– Report by the Auditor General	€3.49 (Lm1.50)
Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division	€4.08 (Lm1.75)
Performance Audit – Quality of Life for the Elderly at St. Vincent de Paul Residence	€3.49 (Lm1.50)
Performance Audit – School Information System – Education Division	€4.66 (Lm2.00)
Performance Audit Report – The Functions of the Tax Compliance Unit	€3.49 (Lm1.50)
Performance Audit – Reviewing VAT Liability: VAT Investigations and Credit Control Exercises	€3.49 (Lm1.50)
Portfolio Assessments	€9.32 (Lm4.00)
Preliminary Master Plan for the Euro Changeover in Malta	no charge
Public Service Management Code (6th Edition – December 2005)	€16.31 (Lm7.00)
Report of the Auditor General – Public Accounts 2004	€3.49 (Lm1.50)
Strateġija għall-Industrija ta' Malta: 2007-2010	€2.33 (Lm1.00)
The Press Act	€1.16 (Lm0.50)
The Registers of the Medical Council (Malta) 2005	€6.99 (Lm3.00)
Tifkira fl-Okkażjoni tal-Kanonizzazzjoni ta' Dun Ġorġ – L-aħħar tislima Lulju 1962 (DVD)	€4.66 (Lm2.00)

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

L-ammonti bil-lira Maltija huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in Maltese lira are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*